

TRYTON

ELEKTRONARZĘDZIA



TOE3000


GB Operating instruction	GARDEN VAC/BLOWER 4
PL Oryginalna instrukcja obsługi	ODKURZACZ / DMUCHAWA OGRODOWA 13
RU Инструкция по эксплуатации	САДОВАЯ ВОЗДУХОДУВКА / ПЫЛЕСОС 23
RO Instrucțiuni de folosire	ASPIRATOR / SUFLANTĂ PENTRU GRĂDINĂ 34
LV Lietošanas instrukcija	PUTEKĻU SŪCĒJS/DĀRZA LAPU PŪTĒJS 43
CZ Návod na obsluhu	ZAHRADNÍ VYSAVAČ/FUKAR 52



BEFORE YOU START USING THE MACHINE READ THOROUGHLY THIS MANUAL.

Keep this document for future reference.



WARNING! Read all safety warnings marked with a symbol  and all operating safety instructions.

To limit the risk of fire, electric shock and injury while using the device, follow all operating safety instructions and tips provided below.

Keep all work safety instructions and tips for future reference.

In warnings provided herein the expression "power tool" means a power tool powered from the mains (with a power cord) or a battery powered power tool (cordless).



WARNING! General work safety warnings for use of the tool.

Workplace safety:

- a) **Keep your workplace tidy and well lit.** *Untidiness and bad lighting result in higher accident rate.*
- b) **Do not use the power tool in explosive environments, created by flammable liquids, gases or dusts.** *The power tool generates sparks that can ignite dust or vapors.*
- c) **Keep children and unauthorized persons away from the place where**

the power tools are used. *Inattention may result in losing control over your power tool.*



WARNING! General warnings regarding the use of power tools.

Electric safety:

- a) **Plugs used in power tools must match wall outlets. Never modify the plug of your power tool. Do not use any extension cables when operating a power tool with a grounding/ earthing conductor (PE).** *Any modifications of plugs and outlets increase the risk of electric shock.*
- b) **Avoid touching earthed surfaces or grounded items like pipes, heaters, central heating radiators and refrigerators. Touching earthed or grounded surfaces increases the risk of electric shock.**
- c) **Do not expose your power tool to rain or damp environments. Water penetrating the tool increases the risk of electric shock.**
- d) **Do not damage the power cord. Never use the power cord to carry, pull the power tool and do not pull by its power cord to disconnect plug from the outlet. Keep the power cord away from sources of heat, oils, sharp edges and moving parts. Damaged or**



DT-C2/d_zg/0252/03

Łomna Las: 2019.12.19

(GB) EC/EU DECLARATION OF CONFORMITY (RO) DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE/UE (CZ) ES/EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ
(PL) DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE/UE (LV) EK/ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

(GB) MANUFACTURER (PL) PRODUCENT (RO) PRODUCĂTOR (LV) RAŽOTĀJS (CZ) VÝROBCE

PROFIX Sp. z o.o. ul. Marywilska 34, 03-228 Warszawa

(GB) Person who was authorized to develop technical documentation: (LV) Persona atbildīga par tehniskās dokumentācijas sagatavošanu:
(PL) Osoba upoważniona do przygotowania dokumentacji technicznej: (CZ) Osoba oprávněna připravit technickou dokumentaci:
(RO) Persoana împuternicită pentru pregătirea documentației tehnice:

Mariusz Rotuski, Centrum Dystrybucyjno-Handlowe PROFIX, ul. Dobra 3, Łomna Las, 05-152 Czosnów

(GB) Garden Vac / Blower (PL) Odkurzacz/Dmuchawa Ogrodowa (RO) Aspirator / Suflantă pentru grădină (LV) Puteklju sūcējs / Dārza lapu pūtējs (CZ) Zahradní vysavač/fukar

TRYTON TOE3000

HT6172

230 -240 V; 50 Hz; 3000 W; 8000-14000/min; z_{LWA}: 104,2 dB(A); g_{LWA}: 106 dB(A)

S1951 -...- S2126

(GB) The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation: (PL) Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odnosnymi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego: (RO) Obiectul declarației descris mai sus este în conformitate cu legislația relevantă de armonizare a Uniunii: (LV) Iepriekš aprakstītais deklarācijas priekšmets atbilst attiecīgajam Savienības saskaņošanas tiesību aktam (CZ) Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě s příslušnými harmonizačními právními předpisy Unie:

(GB) 2006/42/EC (OJ L 157, 9.6.2006, p. 24–86); 2000/14/EC (OJ L 162, 3.7.2000, p. 1–78) (Equipment subject to noise marking only. Conformity assessment: Annex V): - measured sound power level on an equipment representative for this type (z_{LWA}); guaranteed sound power level for this equipment (g_{LWA}) 2014/30/EU (OJ L 96, 29.3.2014, p. 79–106); 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (OJ L 174, 1.7.2011, p. 88–110);

(PL) 2006/42/WE (Dz.U. L 157 z 9.6.2006, str. 24–86); 2000/14/WE (Dz.U. L 162 z 3.7.2000 z późn. zm.) (Urządzenia podlegające wyłącznie oznakowaniu hałasu. Ocena zgodności: Załącznik V) oraz w rozporządzeniu MG z dnia 21 grudnia 2005 r. w sprawie zasadniczych wymagań dla urządzeń używanych na zewnątrz pomieszczeń w zakresie emisji hałasu do środowiska (Dz.U. z 2005 r., Nr 263, poz. 2202 z późn. zm.), zgodnie, z czym został(y) poddany(e) procedurze oceny zgodności określonej w § 10 ww. rozporządzenia, w której określono: - zmierzony poziom mocy akustycznej dla typu urządzenia (z_{LWA}), - gwarantowany poziom elektrycznym (Dz.U. L 174 z 1.7.2011, str. 88–110);

(RO) 2006/42/CE (JO L 157, 9.6.2006, p. 24–86); 2000/14/CE (JO L 162, 3.7.2000, p. 1–78) (Echipament supus doar marcatul referitor la zgomot. Verificarea conformității: Anexa V): - nivelul de putere acustică măsurat cu o aparatură adecvată (z_{LWA}); - nivelul de putere acustică garantat pentru acest echipament (g_{LWA}) 2014/30/UE (JO L 96, 29.3.2014, p. 79–106); 2011/65/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 8 iunie 2011 privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice (JO L 174, 1.7.2011, p. 88–110);

(LV) 2006/42/EK (OV L 157, 9.6.2006., 24./86. lpp.); 2000/14/EK (OV L 162, 3.7.2000., 1./78. lpp.) (Iekārtas, uz kurām attiecas tikai trokšņu marķēšana. Atbilstības novērtēšana: V pielikums): - šā veida iekārtas izmērītās skaņas intensitātes līmenis (z_{LWA}); - šīs iekārtas garantētais skaņas intensitātes līmenis (g_{LWA}); 2014/30/ES (OV L 96, 29.3.2014., 79./106. lpp.); 2011/65/ES (2011. gada 8. jūnijs) par dažu bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskās un elektroniskās iekārtās (OV L 174, 1.7.2011., 88./110. lpp.);

(CZ) 2006/42/ES (Úř. věst. L 157, 9.6.2006, s. 24–86); 2000/14/ES (Úř. věst. L 162, 3.7.2000, s. 1–78) (Zařízení, na která se vztahuje pouze povinnost uvádět hodnoty hluku. Posuzování shody: Příloha V): - naměřenou hladinu akustického výkonu zařízení reprezentujícího daný typ (z_{LWA}); - garantovanou hladinu akustického výkonu tohoto zařízení (g_{LWA}); 2014/30/EU (Úř. věst. L 96, 29.3.2014, s. 79–106); 2011/65/EU ze dne 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních (Úř. věst. L 174, 1.7.2011, s. 88–110);

(GB) and have been manufactured in accordance with the standards:

(LV) un tika izgatavoti atbilstoši normām:

(PL) oraz został(y) wyprodukowany(e) zgodnie z normą(ami):

(CZ) a byla(y) vyrobená(y) podle normy(em):

(RO) și au fost produse conform normelor:

EN 60335-1:2012+A11:2014 EN 50636-2-100:2014 EN 60335-1:2012+A11:2014 EN 62233:2008
EN 55014-1:2017 EN 55014-2:2015 EN 61000-3-2:2014 EN 61000-3-3:2013
IEC 62321-2:2013 IEC 62321-1:2013 IEC 62321-3:2013 IEC 62321-4:2013+A1:2017 IEC 62321-7-1:2015
IEC 62321-7-2:2017 IEC 62321-6:2015 IEC 62321-8:2017

Mariusz Rotuski
Pełnomocnik Zarządu ds. Certyfikacji
Representative of the Board for Certification

(GB) This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer. (PL) Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta. (RO) Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului. (LV) Šī atbilstības deklarācija ir izdota vienīgi uz šāda ražotāja atbildību. (CZ) Toto prohlášení o shodě vydal na vlastní odpovědnost výrobce.

PŘÍPADNÉ PROBLÉMY A JEJICH ŘEŠENÍ:

Problém	Možná příčina	Řešení problému
Zařízení nezapíná nebo pracuje s přestávkami	Chybí napájení	Zkontrolujte zásuvku, vodič napájení, prodlužovací kabel, zástrčku, jistič a v případě potřeby se obraťte na elektrikáře.
	Uhlíkové kartáče jsou opotřebené	Předejte zařízení do servisu k opravě
	Defekt vypínače On/Off	
	Defekt motoru	
	Zničený vodič napájení	
	Přerušení obvodu uvnitř zařízení	
	Cizí tělesa blokují rotor	Odstraňte překážky
Nízký výkon nebo absence nasávání	Trubice nasávání není správně zapojena	Spojte dvoudílnou trubici
	Přepínač změny režimu je ve špatné poloze	Nastavte přepínač na symbol režimu nasávání
	Pytel na odpad je plný	Vyprázdněte pytel
	Pytel na odpad je špinavý	Vyčistěte pytel
Nízký výkon nebo absence foukání	Zařízení je ucpané nebo blokováno cizími tělesy	Vyjměte ucpaný materiál
	Přepínač změny režimu je ve špatné poloze	Nastavte přepínač na symbol režimu foukání
	Regulátor rychlosti otáček je ve špatné poloze	Přetočte regulátor proudu vzduchu na vysoké otáčky



Politika firmy PROFIX je politikou průběžného zdokonalování výrobků, z toho důvodu si firma vyhrazuje právo změnit specifikaci výrobku bez předchozího informování. Obrázky, uvedené v návodu na obsluhu, jsou pouze příklady a mohou se lišit od skutečného vzhledu zakoupeného zařízení. Tento návod je chráněn autorským zákonem. Jeho kopírování / rozmnožování bez písemného souhlasu společnosti PROFIX s.r.o. je zakázané.

entangled power cords increase the risk of electric shock.

- e) **When your power tool is operated outdoors use extension cords intended for outdoor use only. Using an extension cable intended for outdoor use decreases the risk of electric shock.**
- f) **It is recommended to connect the device to a mains supply equipped with a residual current device (RCD) with a rated current of 30 mA or less.**
- g) **When it is unavoidable to use your power tool in a damp environment use an RCD (Residual Current Device) for protection. The use of RCDs decreases the risk of electric shock.**



WARNING! General warnings regarding the use of power tools.


Personal safety:

- a) **This equipment is not intended for use by persons (including children) disabled physically, mentally, sensorial or persons with no experience and knowledge in operating the equipment unless they operate the equipment under supervision or follow user's instructions provided by persons responsible for their safety.**
- b) **It is necessary to predict steps, watch and keep common sense when using power tools. Do not operate power tools when you are tired, under**

influence of drugs, medicine or alcohol. A moment of inattention while operating a power tool may result in serious personal injury.

- c) **Use personal protective equipment (PPE). Always wear safety goggles. Wearing personal protective equipment (PPE) including a dust mask, anti-slippery footwear, a helmet and ear protection reduces personal injury.**
- d) **Avoid unexpected start up. Before connecting your power tool to the mains and/or inserting a battery make sure its power switch is in off position. Carrying your power tool with a finger on its power switch or without disconnecting it from the mains (switched on) may result in an accident.**
- e) **Before starting your power tool remove any keys/wrenches. Leaving a key/wrench in the rotating part of your power tool may result in personal injury.**
- f) **Do not lean forward too far. Always remain stable and maintain balance. It will allow you to have a better control over your power tool in unpredictable situations.**
- g) **Wear appropriate clothing. Do not wear loose clothes or jewelry. Keep your hair tied. Keep your clothes away from moving parts. Loose clothes, jewelry or long hair may be caught by moving parts.**
- h) **If your power tool allows for using an external dust extraction or collection**

system, make sure it is connected and used properly. Using dust collectors may reduce dust affected risks.

 **WARNING! General warnings regarding the use of power tools.**

Use and taking care of your power tool:

- a) **Do not overload your power tool. Use a power tool with power adjusted to work being done.** An appropriately chosen power tool will allow you to work better and safer under load it has been designed for.
- b) **Do not use a power tool when its power switch is out of order (it does not switch it on or off).** Any power tool with its power switch out of order is dangerous and must be repaired.
- c) **Always disconnect the plug from the power source and/or disconnect its battery before changing any settings, performing replacement or storage.** Such preventive measures reduce the risk of accidental power tool start up.
- d) **Keep your power tool out of reach of children and do not allow unauthorized persons to use the power tool.** Power tools in hands of untrained persons can be dangerous.
- e) **Power tools require maintenance. Check power tools for concentricity or jamming of moving parts, any cracks and all other factors affecting the**

power tool work safety. If any damage to the power tool is detected, it should be repaired before use. *Improper power tool maintenance is a reason for many accidents.*

- f) **Cutting tools should be sharp and clean.** *Keeping sharp cutting edges in good condition reduces the risk of jamming and facilitates operation.*
- g) **Power tools, equipment, working tools etc. should be used according to this user's manual taking into account operating conditions and the work to be done.** *Misusing a power tool can result in dangerous situations.*
- h) **At low temperatures and after a long brakes in operation it is recommended to turn the power tool to operate it with no load for a few minutes to provide proper grease distribution inside its driving mechanism.**
- i) **Use soft, damp (cannot be wet) cloth and soap to clean power tools. Do not use petrol, solvents and other agents that may damage your equipment.**
- j) **Power tools can be stored/carried after making sure that all moving components are locked and protected against release with original devices intended for this purpose.**
- k) **Store power tools in a dry, dust and water-protected place.**
- l) **Carry your power tool in its original**

SKLADOVÁNÍ A ÚDRŽBA:

POZOR! Před zahájením jakýchkoliv prací v rámci údržby zařízení je třeba stroj vypnout a přesvědčit se, že je odpojený od zdroje napájení.

POZOR! Je třeba dávat pozor na to, abyste fukar nenamočili. Nikdy jej nestříkejte vodou.

Stroj v podstatě nevyžaduje zvláštní údržbu. Pro zajištění bezpečné a efektivní práce a doporučuje čistit zařízení bezprostředně po každém použití. Po práci vyčistíte kartáčem znečištěné prvky a větrací otvory.

K čištění pláště zařízení je třeba používat vlhký hadřík a jemný mycí prostředek. Je zakázáno používat k mytí rozpouštědla nebo prostředky, které by mohly poškodit prvky zařízení vyrobené z umělé hmoty.


Za účelem zamezení vzniku plísní a nepříjemného zápachu je třeba po skončení práce sundat pytel na odpad, vytřepat jej a řádně vyčistit. Pokud je pytel velmi znečištěný, je třeba jej ručně umýt ve vlažné vodě s mýdlem a následně jej vypláchnout. Před nasazením na stroj jej řádně vysušte.

Stroj je třeba skladovat na dětem nedostupném místě, udržovat čistý, chránit proti vlhku a prachu. Podmínky uchovávání by měly vyloučit možnost mechanického poškození a vliv povětrnostních činitelů.

DOPRAVA:

Elektronářadí dopravujte a skladujte v transportním obalu, který chrání před vlhkem, prachem a drobnými objekty, zvláště je třeba zabezpečit ventilační otvory. Drobné části, které proniknou dovnitř krytu, můžou poškodit motor.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ:

 **POZOR:** Zobrazený symbol znamená zákaz likvidace zařízení dohromady s jinými odpady (na porušení zákazu se vztahuje pokuta). Nebezpečné složky, které se nacházejí v elektrickém a elektrotechnickém vybavení mají negativní vliv na životní prostředí a lidské zdraví.

Domácnosti by se měly zapojit do získávání zpět a opětovného využívání (recyklace) starých elektrospotřebičů. V Polsku a v Evropě se tvoří nebo už existuje systém sběru elektroodpadu, v rámci kterého mají všechna prodejní místa elektrospotřebičů povinnost přijímat elektroodpad. Kromě toho existují sběrná místa pro elektroodpad.

VYSVĚTLENÍ PICTOGRAMŮ UMIESTNĚNÝCH NA ZAŘÍZENÍ:



Pozor na odmrštěné předměty!

Udržujte bezpečnou vzdálenost od postranních osob.



Před zahájením jakýchkoliv údržbářských činností nebo oprav je třeba odpojit zařízení od zdroje napájení.



V případě poškození kabelu jej okamžitě odpojte od sítě.



Chraňte proti vlhku. Nepoužívejte fukar na dešti a věnujte pozornost tomu, aby nezmokli.



Během práce s fukarem vždy mějte na očích ochranné brýle. Vždy používejte ochranu sluchu.



Pozor! Rotující části!

Udržujte dlaně a chodidla v příslušné vzdálenosti od otvorů.



Garantovaná hladina akustického výkonu (LwA)

TECHNICKÉ ÚDAJE:

Model	TOE3000
Jmenovité napětí	230-240 V
Jmenovitý kmitočet	50Hz
Jmenovitý výkon	3000W
Rychlost otáček	8000-14000/min
Max. rychlost vzduchu	165-275 km/h
Úroveň rozměňování	10:1
Objem pytle	45 l
Třída izolace	II/□
Hmotnost	4,5 kg
Hladina akustického tlaku (LpA)	93,2 dB(A)
Hladina akustického výkonu (LwA)	104,2 dB(A)
Tolerance měření K_{pk} , K_{wA}	3 dB(A)
Garantovaná hladina akustického výkonu (LwA)	106 dB(A)
Průměrná vibrace (tolerance měření - 1,5 m/s ²)	2,291 m/s ²

PŘÍPRAVA NA PRÁCI:

Dodávaný fukar je v obalu částečně smontovaný. Po rozbalení zkontrolujte, zda je zařízení kompletní a nasadte nezmontované prvky v souladu s návodem.



POZOR:

Před prováděním jakékoliv montáže nebo nastavení se ujistěte, že je zařízení odpojeno od sítě.

ROZBALENÍ A MONTÁŽ:

POZOR! Je zakázáno používat fukar bez nasazené trubice nebo pytle na odpady.

■ Namontování trubice na foukání - nasávání

1. Dolní část trubice (1) je třeba spojit s horní částí (2) zasunutím dolní části do horní, až k zacvaknutí. Spojení části je třeba zajistit proti rozpojení s použitím dvou vrutů (14) (viz obr. A).
2. Zasuňte smontovanou trubici do pláště zařízení a zajistěte proti rozpojení s použitím dvou vrutů (14) (viz obr. A).

Za účelem odmontování trubice je třeba odšroubovat zajišťující vruty.



POZOR!

Před odmontováním trubice je třeba odmontovat stroj a odpojit ho od zdroje napájení.

■ Namontování pytle na odpady (viz obr. A)

Nasadte upevnění pytle na háček umístěný na trubici. Následně nasadte násadku otvoru pytle na výstupní koncovku (9) až dojde k zacvaknutí.

Za účelem odmontování pytle (10) je třeba jemně stlačit prsty zachycené násadky, odblokovat zapínání a sundat pytel.

■ Upevnění přídržujícího pásu (viz obr. A)

Zajistěte přídržující pás (13) na jeho držáku a přizpůsobte vhodnou délku.

PŘIPOJENÍ K SÍTĚ:

Fukar je určený na napájení ze sítě střídavého proudu 230-240 V. Nikdy nezkoušejte napájení zařízení z jiného zdroje.

Před zapojením zařízení je třeba se přesvědčit, že údaje na firemním štítku jsou v souladu s údaji zdroje napájení.

POZOR! Před připojením k síti je třeba zkontrolovat stav vodiče napájení. Je

zakázáno používat zařízení s poškozeným vodičem.

■ Prodlužovací kabel

Při venkovní práci je třeba používat prodlužovače přizpůsobené k tomuto účelu. Abyste se vyhnuli neplánovanému přerušení elektrického spojení, je třeba udělat smyčku na konci prodlužovacího kabelu (16) a připevnit jej k držáku vodiče napájení (15) v souladu s obr. E. Prodlužovací kabel si přeložte přes rameno dozadu a věnujte pozornost tomu, aby se během práce nacházel vždy vzadu (viz obr. F).

Elektrickou bezpečnost lze zvýšit použitím proudového chrániče s diferenciálním proudem 30 mA.

PRÁCE:

■ Zapínání/Vypínání

K zapínání/vypínání je určený přepínač (6) (viz obr. D).

Požadovaný pracovní režim foukání nebo nasávání / rozměňování je třeba si zvolit před spuštěním fukaru.

■ Volba pracovního režimu

K volbě pracovního režimu je určený přepínač (8).

Za účelem nastavení zařízení do režimu «Nasávání» - rozměňování» nastavte přepínač na symbol «nasávání» (viz obr. B).

Za účelem nastavení pracovního režimu «Foukání» nastavte přepínač na symbol «foukání» (viz obr. C).

POZOR! Před přepínáním zařízení do funkce foukání je třeba vyprázdnit zásobník. V opačném případě může dojít k vyfoukání dřívě nasátých prvků.

■ Nastavení síly foukání/nasávání

K nastavení síly foukání / nasávání je určený regulátor rychlosti otáček (4). Otáčky je možné plynule nastavovat v rozsahu od 8000 do 14000 ot./min. Za účelem nastavení požadované rychlosti otáček je třeba nastavit přepínač do vhodné polohy od 1 do 6.

Pokud není nutné používat vysoké otáčky, je třeba nastavit požadovanou rychlost otáček.

■ Všeobecná pravidla postupu

POZOR! Při práci s fukarem je třeba jej držet pevně oběma rukama.

Délku přídržujícího pásu je třeba nastavit tak, aby byla trubice hned nad zemí. Za účelem snížení zatížení a pro usnadnění vedení trubice po podkladu je zařízení vybaveno kolečkem (12), které jsou na konci trubice. (viz obr. F-G).

Při práci se zahradním fukarem vždy dodržujte příslušné pokyny umístěné v tomto návodu na obsluhu. Je konstruovaný tak, aby ho uživatel mohl obsluhovat ve vyrovnané poloze. Každý jiný postoj hrozí úrazem. Nikdy nezapínejte fukar, když je položený naboku nebo otočený dolním koncem nahoru.

■ Vyprazdňování pytle na odpady

Za účelem udržování vysoké síly nasávání a zajištění pohodlné práce se doporučuje vyprazdňování pytle (10), když se naplní do poloviny objemu. Tímto způsobem udržíte nízkou celkovou váhu a plný sací výkon zařízení.

Před vyprázdněním pytle je třeba vypnout zařízení a odpojit je od zdroje napájení. Sundejte pytel z fukaru a vyprázdňte ho rozepnutím zipu (11) umístěného v dolní části pytle. Před opětovným namontováním pytle vyčistěte výstupní koncovku (9) v plášti fukaru. Před opětovným zapnutím vysavače je třeba pamatovat na uzavření zipu.

packaging to provide protection against mechanical damage.



WARNING! General warnings regarding the use of power tools.

Repair:

- a) Warranty and post-warranty repairs of its power tools are carried out by PROFIX Service, which guarantees the best quality or repair and use of genuine spare parts.
- b) If a fixed power cord is damaged, to avoid risks it should be replaced by power tool manufacturer or in a specialty repair shop or by a qualified person.



WARNING!

While operating power tools it is necessary to observe basic work safety rules to avoid fire, electric shock or mechanical injury.



WARNING! GARDEN VAC/BLOWER, supplementary safety precautions:

- a) The appliance can be used only when is fully assembled. It is not permitted to operate the appliance by minors below the age of 16. Also people who have not read this User Manual and have not sufficient skills to use of the device are not allowed to operate the machine.
- b) To eliminate possible hazards to operators it is mandatory to periodically check whether the

device is in sound technical condition. Prior to commencement of the device operation one has to tighten all the loosened bolts, screws and nuts. Worn or damaged parts shall be replaced with new ones.

- c) Make sure that the device can be switched off immediately under emergency circumstances. Do never use the device if it cannot be switched on and off with use of the mains switch. Faulty switch must be handed over for repair by a qualified technician.
- d) Prior to starting operation of the device one has to thoroughly inspect the area where the machine is to be used and remove all hard things that may damage the chopping mechanisms used to disintegrate swept material (e.g. stones, tins, pieces of glass, porcelain or metal).
- e) Do not use the device to collect hot, glowing or burning material (e.g. cigarette butts, glows of fossil) as well as do not target the blown air to such things.
- f) Do not use the device nearby flammable liquids or gases. Otherwise a hazard of a fire or an explosion may exist.
- g) Do never use the device at rain, poor weather or in wet environment. Work only at daylight time or with very good electric illumination.
- h) The device can be used in the

sweeping mode only when the waste bag is installed. *The waste bag should be emptied with sufficient frequency and inspected for possible wear or damage.*

- i) **The device is not suitable to suck in humid or wet materials or liquids.** *It is necessary to avoid collecting humid materials (leaves, dirt) as they may cause clogging of the chopping chamber, which leads to drop of the machine efficiency. If it happens the device must be fully disassembled and cleaned. Such an operation must be carried out by a qualified person and is not covered by the scope of warranty.*
- j) **Do never use the device with bare feet or in open sandals. Working with the device is only allowed in solid shoes on antiskid soles and long trousers.** *Always wear protecting glasses or goggles and take care of your ears by use of appropriate hearing protectors. In case of working in a dusty environment put on appropriate masks to protect the upper part of the respiratory tract.*
- k) **Avoid wearing loose clothes or jewellery as these may be seized by the suction pipe.** *Persons with long hair should keep it covered with e.g. a cap.*
- l) **Keep finger and feet far away from the suction pipe and the bladed wheel.** *Do not push any objects into the suction pipe due to a hazard of injuries.*
- m) **Operators should be always**

confident that they stay steadily, in particular when they work on a sloped ground. *Always hold the tool with two hands and work with appropriately adjusted and fastened shoulder belt that helps to carry the appliance up. Do never switch the tool on if it is in the upside down position or in any other position inappropriate for operation.*

- n) **When the tool is in operation do never allow third persons to come close, in particular children or pets. Operators shall be held responsible for any accidents or hazards to third persons and their property.** *The mentioned persons should be kept within the distance not less than 6 meters from the working place. Do never aim the tool towards such persons when it is in operation, in particular do not blow the air stream to eyes or ears. Pay attention to open windows nearby – the blown material may be thrown away to undesired directions.*
- o) **Always unplug the device from an electric outlet under the following circumstances:**
 - *prior to removing jammed or seized material;*
 - *prior to any inspection, starting cleaning or commencement any other maintenance jobs with the tool;*
 - *when the tool behaves in an unusual manner;*
 - *when the tool is to be left unattended.*

– především nesměřujte proud vzduchu do očí nebo uší. Věnujte pozornost nacházejícím se poblíž otevřeným oknům – vyfukovaný materiál by mohl být vymrštěn jejich směrem.

o) Je třeba vždy vytáhnout zástrčku vodiče napájení ze sítové zástrčky:

- *před odstraněním zaseknutého materiálu;*
- *před provedením kontroly, přistoupením k čištění nebo zahájením práce s nástrojem;*
- *pokud nářadí začíná vibrovat atypickým způsobem;*
- *pokud je nářadí ponecháno bez dozoru.*

p) Po ukončení práce odpojte zařízení od elektrické sítě a zkontrolujte, zda není poškozené. Pokud zjistíte třeba i nejmenší vadu, objednejte prohlídku zařízení v autorizovaném servisu. Nikdy nezkoušejte svépomocně otevírat a/nebo opravovat zařízení. Hrozí to nebezpečím úrazu elektrickým proudem!

VŠEOBECNÝ POPIS A URČENÍ STROJE:

Zahradní vysavač/fukar má mechanismus nasávání listí a zahradních odpadů a fukar, díky nimž může pracovat v režimu nasávání nebo foukání. V režimu nasávání listí a zahradní odpad jsou zařízení nasávány a rozměňovány za účelem zmenšení jejich objemu, a následně shromažďovány v pytlí na odpad. V režimu foukání lze listí rychle shromáždit na jednom místě nebo vyfoukat ze špatně dostupných míst.

Vedení nasávací trubice po podkladu usnadňují kolečka na jejím dolním konci.

Zahradní vysavač/fukar je zařízení ve druhé ochranné třídě (dvojí izolace) a nevyžaduje žádné uzemnění. Bezpečnostní požadavky uživatele určují, že se zařízení smí používat pouze s namontovanou trubicí nasávání a pytlíkem na listí.

Zahradní vysavač/fukar (dále jen „fukar“) je určený k vysávání nebo sfukování na určené místo suchého listí, trávy, malých větví a odpadu po stříhání.

POZOR: *Zařízení se nemůže používat k odstraňování smetí. Nepoužívejte fukar na místech, kde se vyskytuje kamení, štěrk nebo jiné tvrdé prvky (koks, žaludy, kaštiny atd.). Tvrdé předměty poškozují rozměňující lopatkové kolo zařízení (na toto poškození se nevztahuje záruka).*

Výrobek je vhodný k použití v zahradkách rodinných domů a

není určený k používání na veřejných prostranstvích, v parcích, sportovních střediscích, v zemědělství a lesnictví. Používání zařízení k profesionálním účelům stejně tak, jako každé použití fukaru v rozporu s výše uvedeným určením, je zakázáno a způsobuje ztrátu záruky a osvobození výrobce od odpovědnosti za škody vzniklé v důsledku tohoto.

Jakékoliv změny v zařízení provedené uživatelem osvobozují výrobce od odpovědnosti za poškození a škody vzniklé uživateli a okolí.

Správné používání elektronářadí se týká také údržby, skladování, dopravy a oprav.

Elektronářadí mohou opravovat pouze servisní opravny určené výrobcem. Zařízení, které je napájeno ze sítě, by měly opravovat pouze osoby, které jsou k tomuto oprávněny.

■ Zbytkové riziko

I přes použití v souladu s určením nelze zcela eliminovat určité faktory zbytkového rizika, které vyplývá z chybného chování obsluhy zařízení.

Největší nebezpečí se vyskytuje při vykonávání následujících zakázaných činností:

- *používání zařízení dětmi;*
- *používání zařízení, když jsou poblíž jiné osoby, především děti nebo zvířata;*
- *používání zařízení osobami, které se neseznámily s návodem na obsluhu;*
- *používání zařízení bez správných ochranných oděvů a obuvi na chránící chodidla;*
- *používání zařízení s poškozenými kryty a pláštěm a bez namontovaných zajišťovacích prvků.*

■ Kompletace

Souprava se skládá z fukaru, dvoudílné trubice na kolečkách na foukání / nasávání, pytlí na odpady, přídržujícího pásu, návodu na obsluhu a záručního listu.

STAVBASTROJE:

■ Prvky zařízení (viz str. 2-3)

Obr. A 1. Dolní část trubice

2. Horní část trubice

3. Pomocný držák

4. Nastavení rychlosti otáček

5. Hlavní držák

6. Vypínač

7. Vodič napájení

8. Přepínač pracovního režimu foukání/nasávání

9. Výstupní koncovka

10. Pytlí na odpady

11. Zips

12. Kolečka

13. Přídržující pás

14. Upevňující vruty

Obr. E 15. Držák vodiče napájení

16. Prodlužovací kabel*

*** Zobrazené na obrázcích nebo popsané vybavení není součástí standardního vybavení.**

kde se bude používat, a odstranit veškeré tvrdé předměty, které by mohly poškodit mechanismus rozměňování během vysávání (např. kameny, plechovky, kousky skla, porcelánu nebo kovu).

e) **Nevysávejte zařízením žádné horké, doutnající nebo hořící materiály**, (např. nedopalky cigaret, rozžhavené kousky apod.) a **nesměřujte na ně vyfukovaný vzduch**.

f) **Nepoužívejte zařízením poblíž hořlavých tekutin nebo plynů**. Existuje nebezpečí požáru nebo výbuchu.

g) **Nepoužívejte zařízením během deště, při špatném počasí nebo ve vlhkém prostředí. Pracujte při denním světle nebo při dobrém umělém osvětlení**.

h) **Používejte zařízením v nasávacím režimu pouze po nasazení pytle na odpad**. Pytel na odpad je třeba pravidelně vyprazdňovat a kontrolovat z hlediska opotřebení nebo poškození.

i) **Zařízením není přizpůsobeno k nasávání mokrých materiálů nebo tekutin**. Vyhnete se nasávání mokrých materiálů (listí, špína), protože by mohly způsobit ucpání rozměňovací komory, což vede k omezení účinnosti stroje. V takové situaci je třeba zařízením zcela rozmontovat a vyčistit. Tato práce musí být provedena kvalifikovaným odborníkem a nevztahuje se na ně záruční lhůta.

j) **Je zakázáno používat zařízením naboso nebo v otevřených sandálech**. Během

práce se zařízením je třeba nosit solidní obuv s protiskluzovou podrážkou a dlouhé kalhoty. Vždy je třeba mít ochranné brýle a vhodné chrániče sluchu.

V případě velkého zaprášení okolí musíte používat vhodné respirátory na ochranu horních dýchacích cest.

k) **Je třeba se vyhnout nošení volných oděvů nebo bižuterie, která by mohla být vtahována sací trubicí**. Pokud máte dlouhé vlasy, noste ochrannou pokrývku hlavy.

l) **Prsty a chodidla je třeba držet daleko od sací trubky a lopatkového kola**. Je zakázáno podávat rukou jakékoliv předměty do sací trubice. Existuje zde nebezpečí úrazu.

m) **Uživatel by se měl během práce přesvědčit, že stojí ve stabilní poloze - především, když stojí na šikmé ploše**.

Zřízení se musí vždy držet dvěma rukama a pracovat výhradně se správně připevněným ramenním pásem na přidržování zařízením. Nezapínejte zařízením, pokud je v obrácené poloze nebo pokud není v poloze vhodné k práci.

n) **Během práce zařízením nepouštějte k němu jiné osoby, především děti a zvířata**. Uživatel nese odpovědnost za nehody a ohrožení třetích osob a jejich majetku. Uvedené osoby udržujte ve vzdálenosti minimálně 6 m od pracoviště. Nesměřujte na ně zařízením, které je v provozu

p) **Upon completion of working with the tool disconnect it from the electric power grid and check for possible damage**. In case when even a smallest malfunctioning or deficiency is detected the tool should be handed over for repair to an authorized workshop. Do never attempt to open the tool casing or repair the device on your own as it is associated with a hazard of electrocution.

GENERAL DESCRIPTION AND INTENDED USE OF THE MACHINE:

The garden vac/blower is provided with a mechanism designed to collect leaves and garden wastes as well as in a blower, therefore the device can be operated either in the suction or in blowing mode. In the suction mode the collected leaves and garden wastes are chopped and disintegrated to diminish them in volume and then forwarded to the waste bag. In the blowing mode the leaves can be quickly shifted to a desired location or blown out from hard accessible places.

To make it easy to guide the suction pipe on the ground the tool is provided with wheels attached to the bottom end of the suction implement.

The garden vac/blower is an electric device of the second class of protection (doubled insulation), therefore it needs no earthing. The safety requirements state that operation of the device is allowed only when the suction pipe and the waste bag are in place.

The garden vac/blower (hereinafter referred as the 'blower') is designed to collect or blown away withered leaves, grass, small twigs and saw dust or timber chips after cutting of wood.

NOTE: The appliance is not suitable for collection of garbage. Do not use the blower at locations where stone debris or other hard pieces (coke, acorns, horse-chestnuts, etc.) may be found. Hard pieces deteriorate the bladed wheel of the device (such a defect is not covered by the warranty).

The product is meant exclusively for household applications and is not designed for use at public facilities, parks and sport centres as well as for agriculture or forestry. Any use of the device for professional applications as well as any application of the blower not in line with the aforementioned intended use is forbidden and makes the warranty right null and void. The manufacturer shall not be held responsible for consequential damage that may arise due to or in connection with such application.

Any unauthorized modifications of the device carried out by users on their own release the manufacturer from responsibility for failures and harms to users and the environment.

The intended use of the blower includes also its maintenance, storage, transportation and repairs.

The blower can be repaired only by service workshops appointed by the manufacturer. Any tools supplied from the electric power network can be repaired exclusively by authorized electricians.

Residual risk

Despite application of the device in line with the intended use, it is impossible to eliminate all specific factors of residual risk that may arise due to incorrect behaviour of people who operate the device.

The highest risk occurs when the following forbidden operations take place:

- the device is operated by children;
- the device is operated when third persons, in particular children or animals are present nearby;
- the device is operated by persons who are not familiar with the User Manual;
- the device is operated by person who fail to wear appropriate clothes that protects the operator's body and shoes that cover his/her feet.
- the device is operated with damaged safety shields or enclosure as well as without correctly installed and operable safety appliances.

Delivery kit:

The kit is made up of the blower, the two-part suction or blowing pipe on wheels, waste bag, shoulder belt for the device suspension, User Manual and the warranty sheet.

DESIGN OF THE MACHINE:

Components of the tool (see pages 2 and 3)

Fig. A 1. Bottom part of the pipe

2. Top part of the pipe
 3. Auxiliary handle
 4. Rotation speed control knob
 5. Main handle
 6. On/off trigger
 7. Power cord
 8. Selector of the operation mode: blowing/suction
 9. Discharge nozzle
 10. Waste bag
 11. Zip fastener
 12. Wheels
 13. Shoulder belt
 14. Fixing screws
- Fig. E 15. Bracket to suspend the power cord
16. Extension cable*

* The accessories shown on drawings or described in the texts are not included into the standard delivery kit.

TECHNICAL DATA:

Model	TOE3000
Rated voltage	230-240 V
Rated frequency	50Hz
Power consumption	3000W
Rotational Speed	8000-14000 rpm
Max. air velocity	165-275 km/h
Chopping degree	10:1
Bag capacity	45 l
Equipment class	II/□
Weight	4,5 kg

Sound pressure level (LpA)	93,2 dB(A)
Sound power level (LwA)	104,2 dB(A)
Measuring tolerance $K_{\text{pA}}, K_{\text{wA}}$	3 dB(A)
Guaranteed sound power level (LwA)	106 dB(A)
Average vibrations (measuring tolerance – 1,5m/s ²)	2,291 m/s ²

PREPARATION FOR OPERATION:

The blower is delivered partly assembled in a transportation package. After having the device unpacked check completeness of the kit and fit the non-assembled parts in accordance with the manual.



NOTE: Prior to any assembly of adjustment operations make sure that the device is unplugged from the electric power network.

UNPACKING AND ASSEMBLY:

WARNING! Operation of the blower is not allowed when the pipe or the waste bag are not in place.

■ Installation of the blowing and suction pipe

1. Connect the bottom part (1) of the pipe with its top part (2) by pushing the bottom part into the top one until locking. The connected parts must be secured with use of two screws (14) (see Fig. A).
2. Insert the assembled pipe into the device housing and secure against unintentional disconnection by means of two screws (14) (see Fig. A).

To disconnect the pipe it is first necessary to unscrew the fixing screws.



NOTE! Prior to dismantling the pipe the machine must be switched off and disconnected from the source of electric power.

■ Installation of the waste bag (see Fig. A)

Suspend the bag lug on the hook attached to the pipe. Then slide the bag inlet sleeve onto the discharge nozzle (9) until locking.

To detach the waste bag (10) gently squeeze the locking pins of the sleeve, unlock the clamp and slide out the inlet sleeve of the bag.

■ Attachment of the shoulder belt (see Fig. A)

Snap the shoulder belt (13) to its lug on the main handle and adjust its length as desired.

CONNECTION TO THE ELECTRIC NETWORK:

The blower is designed for operation with power voltage from the 230-240 V electric grid. Do never attempt to supply the device from another voltage source.

Prior to connecting the device make sure that parameters of the device specified on its rating plate correspond to the ones of the voltage source.

NOTE! Check condition of the power cord before plugging it into the electric outlet. Operation of the device with faulty or damaged power cord is forbidden.

■ Extension cable

While working with the blower on the open area it is necessary to use appropriate electric extension cables purposefully dedicated for such applications. To avoid unintended disconnection of the electric line make a loop at the end of the extension cable (16) and attach it to the dedicated bracket (15) according to Fig. E. Operators should put the extension cable over a shoulder to the back and pay attention to always keep the cable behind the machine (see Fig. F).

Electric safety can be improved by application of a residual current device (RDA) with the residual current of 30 mA.



OPERATION:

■ Switching the device on and off

To switch the device on and off one has to use the trigger (6) (see Fig. D). The desired operation mode of the device (blowing or suction) should be selected before the machine is switched on.

■ Selection of the operation mode

The operation mode can be selected with use of the dedicated selector switch (8).

To switch the device over to the mode of «Collection and chopping» the selector switch must be rotated to the symbol of «suction»  (Fig. B). In order to select the operation mode of «Blowing» set the selector switch next to the symbol of «blowing»  (see Fig. C).

NOTE! Prior to switching the device over to the blowing mode the operator must empty the waste bag. Otherwise the already collected wastes may be blown out from the bag.

■ Adjustment of the blowing /suction pressure

Blowing /suction pressure can be adjusted with use of the rotation speed control knob (4). Rotation speed can be infinitely varied within the range from 8000 to 14000 rpm. To select the necessary rotation speed the control knob should be set accordingly against the scale from 1 to 6.

It is reasonable to set the rotation speed as low as is indispensable if higher values of rpm are not necessary.

■ General rules for the device operation

NOTE! Prior to switching the blower on hold it firmly with two hands.

Length of the shoulder belt should be accordingly adjusted so that the pipe is guided right above the ground level. In order to alleviate encumbrance to the operator and to facilitate guiding of the pipe on the ground, the device is provided with wheels (12) attached to the pipe bottom end (see Fig. F–G).

The garden vac/blower must be operated in strict adherence to relevant instructions and guidelines contained in this User Manual. The machine is designed with the purpose to enable its operation by operators standing upright. Any other position of the operator's body is inappropriate and is associated with possible injuries. Do never switch the blower on when it lies on its side or is put upside down.

■ Emptying the waste bag

In order to maintain high suction pressure and enable effortless operation of the device it is recommended to empty the waste bag (10) every time when it is half-full. It helps to maintain low total weight of the device and full suction pressure of the device.

Prior to emptying the bag it is necessary to switch the blower off and unplug the power cord from the electric outlet. Take the bag out of the blower and empty its content by unfastening the zip (11) placed at the bottom of the bag. Prior to reinstallation of the bag clean the discharge nozzle (9) of the blower housing. Remember to fasten the zip back before the blower is switched on.

STORAGE AND MAINTENANCE:

NOTE! Prior to commencement of any maintenance jobs, switch the device off and make sure that it is disconnected from the source of power voltage.

WARNING! Take care to avoid moistening of the blower. Do never spray it with water.

h) **V nízkých teplotách, nebo pokud se narádí po delší dobu nepoužívá, doporučuje se zapnout elektronářadí bez zátěže po dobu několika minut za účelem řádného promazání mechanismu pohonu.**

i) **K čištění elektronářadí používejte měkký, vlhký (ne mokrý) hadřík a mýdlo. Nepoužívejte benzín, rozpouštědla a další prostředky, které by mohly poškodit zařízení.**

j) **Elektronářadí je třeba skladovat / dopravovat až potom, co se ujistíte, že jsou veškeré jeho pohyblivé součásti zablokované a zajištěné proti odblokování s použitím původních součástí určených k tomuto účelu.**

k) **Elektronářadí skladujte na suchém místě chráněném proti prachu a průniku vlhkosti.**

l) **Doprava elektronářadí by měla probíhat v původním obalu tak, aby bylo chráněné proti mechanickému použití.**

 **VÝSTRAHA!** Všeobecné výstrahy týkající se používání nářadí.

Oprava:

a) **Záruční a pozáruční opravy svého elektronářadí provádí Servis PROFIX, což zaručuje nejvyšší kvalitu oprav a používání původní náhradních dílů.**

b) **Pokud by byl pevný přívodní kabel zařízení poškozený, je třeba jej nechat**

vyměnit u výrobce nebo v odborné opravně, nebo kvalifikovanou osobou, abyste tak zamezili ohrožení.



VÝSTRAHA!

Při práci s elektronářadím vždy dodržujte základní pravidla bezpečnosti práce, abyste zamezili výbuchu požáru, zásahu elektrickým proudem nebo mechanickému úrazu.



VÝSTRAHA!

ZAHRADNÍ VYSAVAČ/FUKAR, zvláštní pokyny týkající se používání zařízení:

a) **Zařízení lze používat až po jeho úplném složení. Zařízení nesmí používat děti mladší 16 let. Také se nesmí dovolit pracovat se zařízením osoby, které si nepřetčetly tento návod na obsluhu, a nedokážou se strojem zacházet.**


b) **Pro vyloučení ohrožení pro uživatele je třeba pravidelně kontrolovat, zda je zařízení v provozu schopném stavu. Před zahájením práce utáhněte veškeré povolené šrouby, vruty a matice. Opotřebované nebo poškozené části je třeba vyměnit.**

c) **Přesvědčte se, že v havarijní situaci lze okamžitě vypnout zařízení. Nepoužívejte zařízení, pokud vypínač řádně nezapíná a nevypíná. Poškozený vypínač je třeba předat k opravě odborníky s příslušnými kvalifikacími.**

d) **Před zahájením používání zařízení je třeba důkladně zkontrolovat oblast,**

dobře kontrolovat elektronářadí při nepředvídatelných situacích.

- g) **Je třeba mít vhodné oblečení. Při práci nenoste volné oblečení ani bižuterii. Je třeba zajistit, aby Vaše vlasy, oblečení a rukavice byly v bezpečné vzdálenosti od pohyblivých částí. Volné oblečení, bižuterie nebo dlouhé vlasy se mohou zachytit do pohyblivých částí.**
- h) **Pokud je zařízení přizpůsobeno na napojení k vnějšímu odsávání prachu a pohlcovači prachu, ujistěte se, že jsou připojeny a řádně se používají. Použitím pohlcovačů prachu můžete omezit nebezpečí závislé na prašnosti.**

 **VÝSTRAHA! Všeobecné výstrahy týkající se bezpečného používání nářadí.**

Používání elektronářadí a péče o ně:

- a) **Elektronářadí se nesmí přetěžovat. Je třeba používat elektronářadí s výkonem vhodným pro provádění určité práce. Správné elektronářadí umožní lepší a bezpečnější práci se zátěží, na kterou bylo naprojektováno.**
- b) **Elektronářadí, u kterého nefunguje spínač, se nesmí používat. Každé elektronářadí, které nelze zapínat nebo vypínat spínačem, je nebezpečné a je třeba je opravit.**
- c) **Před provedením každého seřízení, výměny součástky nebo před skladováním odpojte zástrčku**

elektronářadí od zdroje elektrického proudu a/nebo odpojte baterii. Takový bezpečnostní postup omezuje riziko náhodného spuštění elektronářadí.

- d) **Nepoužívané elektronářadí uchovávejte mimo dosah dětí a nedovoďte přístup osobám, které nejsou obeznámené s elektronářadím nebo s tímto návodem na používání elektronářadí. Elektronářadí může být nebezpečné v rukách nevyškolených uživatelů.**

- e) **Elektronářadí je třeba udržovat. Je třeba kontrolovat souosost nebo zaseknutí pohyblivých částí, praskliny součásti a veškeré další faktory, které by mohly ovlivnit činnost elektronářadí. Pokud zjistíte poškození, musíte elektronářadí před použitím opravit. Příčinou mnohých nehod je neodborná údržba elektronářadí.**

- f) **Řezací nástroje musí být ostré a čisté. Řádná údržba ostrých hran řezacích nástrojů snižuje pravděpodobnost zaseknutí a usnadňuje obsluhu.**

- g) **Elektronářadí, vybavení, pracovní nástroje apod. používejte v souladu s tímto návodem, při čemž zohledněte pracovní podmínky a druh prováděné práce. Používání jiným způsobem, pro který není elektronářadí určeno, může způsobit nebezpečné situace.**

In general, the machine needs no dedicated maintenance. To guarantee safe and efficient operation clean the device immediately after each use. Use a brush to clean dirty components and ventilation slots.

To clean the device housing use a wet cloth with a gentle cleaning agent. It is forbidden to use solvents or other chemicals that may damage plastic components.


To avoid development of mould and unpleasant odour detach the waste bag after each use, shake it off and then clean thoroughly. If the bag is very dirty it should be hand-washed in warm water with soap and then rinsed with fresh water. Let the bag dry completely before reinstallation.

The machine should be stored in a safe place inaccessible for children. Keep the device clean, protect against penetration of moisture and dust. The storage condition should eliminate possibility of mechanical failures and influence of adverse weather factors.

TRANSPORTATION:

The device should be conveyed and stored in packages that protect the content against moisture, penetration of dust and small debris. In particular, protect carefully the ventilation slots. Small pieces of earth or debris that penetrate into the device housing may damage the motor.

PROTECTION OF THE ENVIRONMENT:

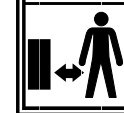
 **NOTE:** The symbol nearby denotes that old equipment must never be thrown away together with other waste (with the penalty of a fine). Hazardous components of electronic equipment may adversely affect the natural environment and human health.

Each household may contribute to the recovery and reuse (recycling) of old machinery and equipment. Both in Poland and Europe a system for recovery of used equipment either exists or is being created. The system obliges all organizations that sell such equipment to collect the used machinery and appliances. Moreover, general purpose collecting points for such equipment are available.

EXPLANATION OF SAFETY DECALS PLACED ON THE DEVICE:



Watch the ejected objects!



Keep safe distance to third persons.



Prior to commencement of any maintenance or repair jobs disconnect the device from the source of power voltage.



In case of the power cord damage disconnect it immediately from the electric grid.



Keep dry. Do not use the blower under rainy weather and protect against moisture.



While operating the blower always wear protecting glasses or goggles.

Always wear hearing protectors.



Warning! Rotating parts!

Keep hands and feet within sufficient distance from openings.



Guaranteed sound power level (LWA)

TROUBLESHOOTING:

Problem	Possible reason	Remedies
The device fails to switch on or works with interruptions.	Lack of power voltage	Check voltage in the electric outlet, inspect the power cord and call an electrician if necessary.
	Worn carbon brushes	Hand the machine over for repair to a service workshop.
	On/Off trigger is defective	
	Defective motor	
	Damaged power cord	
	Internal electric circuits of the device are broken	
Foreign bodies seized the motor	Remove the clogging /seizing objects.	
Low suction pressure or no suction	Suction pipe is not correctly connected	Correctly connect the two-part pipe
	Operation mode selector is in wrong position	Rotate the selector switch to the suction position
	Waste bag is full	Empty the waste bag
	Waste bag is dirty	Clean the waste bag
	The device is clogged or locked by foreign bodies	Remove the clogging material
Low blowing pressure or no blowing	Operation mode selector is in wrong position	Rotate the selector switch to the blowing position
	Rotation speed control knob is in wrong position	Change position of the rotation speed control knob to high rpm

MANUFACTURER:

PROFIX Co.,Ltd.,
34 Marywilska Street,
03-228 Warsaw, POLAND.



The policy of the PROFIX company consists in permanent improvements of the offered products and therefore the company reserves the right to make amendments to the product specification without a prior notice. The images included into the operation manual are only of the exemplary nature and may slightly differ from actual appearance of the device purchased.

This instruction manual is protected by copyright. Copying it without the written consent of PROFIX Co. Ltd. is prohibited.

nošení, tažení elektronářadí nebo k vytahování zástrčky ze zásuvky. Kabel musí být umístěn daleko od zdrojů tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí. Poškozené nebo propletené kabely zvyšují riziko zásahu elektrickým proudem.

e) **V případě, že se elektronářadí používá venku, je třeba prodlužovat elektrické kabely prodlužovači určenými na práci venku. Používání prodlužovače určeného do venkovního prostředí snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.**

f) **Doporučuje se připojení zařízení k elektrické síti vybavené proudovým chráničem (RCD) s vypínacím proudem 30mA nebo menším.**

g) **Pokud je nezbytné použití elektronářadí ve vlhkém prostředí, je třeba použít jako ochranu proudový chránič (RCD). Použití RCD snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.**



VÝSTRAHA! Všeobecné výstrahy týkající se bezpečného používání nářadí.

Osobní bezpečnost:

a) **Toto zařízení nesmí používat osoby (včetně dětí) s omezenou fyzickou, smyslovou nebo psychickou schopností, nebo osoby, které nemají odpovídající zkušenosti nebo znalosti zařízení, leda že je používají s příslušným dozorem, nebo v souladu s návodem na používání zařízení,**

který jim předají osoby zodpovědné za jejich bezpečnost.

b) **Při používání elektronářadí je třeba být předvídavý, pozorovat, co se děje, a používat zdravý rozum. Nepoužívejte elektronářadí, pokud jste unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Chvilé nepozornosti při práci s elektronářadím může způsobit závažné osobní úrazy.**

c) **Je třeba používat osobní ochranné prostředky. Je třeba vždy používat ochranné brýle. Používání v příslušných podmínkách takových ochranných prostředků, jako je protiprachová respirační maska, protiskluzová obuv, přilba nebo chrániče sluchu, sníží nebezpečí osobních úrazů.**

d) **Je třeba se vyhnout neplánovaného spuštění. Před připojením k elektrickému zdroji a/nebo před zapojením baterie a než se nářadí zvedne, nebo přenese, je třeba se ujistit, že je vypínač elektronářadí v poloze vypnuto. Přenášení elektronářadí s prstem na vypínači nebo připojení elektronářadí do sítě se zapojeným vypínačem může být příčinou nehody.**


e) **Před spuštěním elektronářadí je třeba odstranit všechny klíče. Ponechání klíče v otáčející se části elektronářadí může způsobit poranění.**

f) **Je zakázáno příliš se naklánět. Po celou dobu musíte stát pevně a udržovat rovnováhu. Umožní Vám to**

**PŘED ZAHÁJENÍM POUŽÍVÁNÍ SE SEZNAMTE S TÍMTO NÁVODEM.**

Uchovávejte návod pro případné další použití.



POZOR! Přečtěte si všechny výstrahy týkající se bezpečnosti používání označené symbolem  a veškeré pokyny týkající se bezpečnosti používání.

Nedodržování uvedených bezpečnostních výstrah a bezpečnostních pokynů může být příčinou zásahu elektrickým proudem, požáru a/nebo závažných úrazů.

Uchovejte výstrahy a pokyny týkající se bezpečnosti pro případné použití v budoucnosti.

V níže uváděných výstrahách pojem „elektronářadí“ znamená elektronářadí napájené z elektrické sítě (elektrickým vodičem) nebo elektronářadí napájené baterií (bezdrátové).



VÝSTRAHA! Všeobecné výstrahy týkající se bezpečného používání nářadí.

Bezpečnost na pracovišti:

- a) **Udržujte na pracovišti pořádek a zajistěte zde dobré osvětlení.** Nepořádek a špatné osvětlení často zapříčiňují nehody.
- b) **Nepoužívejte elektronářadí ve výbušném prostředí tvořeném hořlavými tekutinami, plyny nebo**

prachem. Elektronářadí vytváří jiskry, které by mohly zapálit prach nebo výpary.

- c) **Nepouštějte děti ani jiné pozorovatelé na místa, kde se používá elektronářadí.** Rušení pozornosti může způsobit ztrátu kontroly nad elektronářadím.



VÝSTRAHA! Všeobecné výstrahy týkající se bezpečného používání nářadí.


Elektrická bezpečnost:

- a) **Zástrčky nářadí musí odpovídat zásuvkám. Nikdy žádným způsobem nepředělávejte zástrčky. V případě elektronářadí, které má vodič s ochranným uzemněním, nepoužívejte žádné prodlužovačky.** Původní nepředělané zástrčky a zásuvky snižují riziko zásahu elektrickým proudem.
- b) **Vyvarujte se dotýkání uzemněných ploch nebo takových, které jsou spojené s hmotou, jako jsou trubky, ohřívače, radiátory ústředního topení a chladničky. V případě dotýkání takových ploch a předmětů roste riziko zásahu elektrickým proudem.**
- c) **Nevystavujte elektronářadí na působení deště nebo vlhka. Pokud by se do elektronářadí dostala voda, roste riziko zásahu elektrickým proudem.**
- d) **Kabely se nesmí žádným způsobem namáhat. Nikdy nepoužívejte kabel k**

**PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ Z NINIEJSZĄ INSTRUKCJĄ.**

Zachowaj instrukcję do ewentualnego przyszłego wykorzystania.



OSTRZEŻENIE! Należy przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa użytkowania oznaczone symbolem  i wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa użytkowania.

Nieprzestrzeganie podanych niżej ostrzeżeń dotyczących bezpieczeństwa i wskazówek dotyczących bezpieczeństwa może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń.

Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, aby móc skorzystać z nich w przyszłości.

W podanych niżej ostrzeżeniach wyrażenie „elektronarzędzie” oznacza elektronarzędzie zasilane z sieci (z przewodem zasilającym) lub elektronarzędzie zasilane z akumulatora (bezprzewodowe).



OSTRZEŻENIE! Ogólne ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa użytkowania narzędzia.

Bezpieczeństwo w miejscu pracy:

- a) **W miejscu pracy należy utrzymywać porządek i dobre oświetlenie.**

Nieporządek i złe oświetlenie przyczynia się do wypadków.

- b) **Nie należy używać elektronarzędzia w środowiskach wybuchowych, tworzonych przez łatwo palne ciecz, gazy lub pyły.** Elektronarzędzie wytwarza iskry, które mogą zapalić pył lub opary.

- c) **Nie należy dopuszczać dzieci i obserwatorów do miejsc, w których używa się elektronarzędzi.** Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad elektronarzędziem.



OSTRZEŻENIE! Ogólne ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa użytkowania narzędzia.

Bezpieczeństwo elektryczne:

- a) **Wtyczki elektronarzędzi muszą pasować do gniazdek. Nigdy w żaden sposób nie należy przerabiać wtyczki. Nie należy używać żadnych przedłużaczy w przypadku elektronarzędzi mających przewód z żyłą uziemienia ochronnego. Brak przeróbek we wtyczkach i gniazdkach wtyczkowych zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.**
- b) **Należy unikać dotykania powierzchni uziemionych lub zwartych z masą, takich jak rury, ogrzewacze, grzejniki centralnego**

ogrzewania i chłodziarki. W przypadku dotknięcia części uziemionych lub zwartych z masą, wzrasta ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

c) **Nie należy narażać elektronarzędzi na działanie deszczu lub warunków wilgotnych.** W przypadku przedostania się do elektronarzędzia wody, wzrasta ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

d) **Nie należy nadwierać przewodów przyłączeniowych.** Nigdy nie należy używać przewodu przyłączeniowego do przenoszenia, ciągnięcia elektronarzędzia lub wyciągania wtyczki z gniazdka. Należy trzymać przewód przyłączeniowy z daleka od źródeł ciepła, olejów, ostrych krawędzi lub ruchomych części. Uszkodzone lub zaplątane przewody przyłączeniowe zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

e) **W przypadku, gdy elektronarzędzie używa się na wolnym powietrzu, przewody przyłączeniowe należy przedłużać przedłużaczami przeznaczonymi do pracy na wolnym powietrzu.** Używanie przedłużacza przeznaczonego do pracy na wolnym powietrzu zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

f) **Zaleca się podłączenie urządzenia do sieci elektrycznej wyposażonej w wyłącznik różnicowo-prądowy (RCD) o prądzie wyłączenia 30mA lub mniejszym.**

g) **W przypadku, gdy używanie elektronarzędzia w środowisku wilgotnym jest nieuniknione, jako ochronę przed napięciem zasilania należy stosować urządzenie różnicowo-prądowe (RCD).** Zastosowanie RCD zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.



OSTRZEŻENIE! Ogólne ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa użytkownika narzędzia.

Bezpieczeństwo osobiste:

a) **Niniejszy sprzęt nie jest przeznaczony do użytkowania przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej, lub osoby nie mające doświadczenia lub znajomości sprzętu, chyba że odbywa się to pod nadzorem lub zgodnie z instrukcją użytkownika sprzętu, przekazanej przez osoby odpowiedzialne za ich bezpieczeństwo.**

b) **Należy być przewidującym, obserwować co się robi i zachowywać rozsądek podczas używania elektronarzędzia. Nie należy używać elektronarzędzia, gdy jest się zmęczonym lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub lekarstw. Chwila nieuwagi podczas pracy elektronarzędziem może spowodować poważne osobiste obrażenia.**

c) **Należy stosować wyposażenie**

IESPĒJAMO PROBLĒMU RISINĀJUMS:

Problema	Iespējamais iemesls	Defektu novēršana
Ierīce neieslēdzas vai strādā ar pārtraukumiem	Nav tīkla sprieguma	Pārbaidīt kontaktlīdzi, barošanas vadu, pagarinātāju, kontaktakšini, drošinātāju, nepieciešamības gadījumā izsaukt elektrīķi
	Nolietots oglišu sukas	Labet servisa punktā
	Slēdža On/Off defekts	
	Dzinēja defekts	
	Bojāts barošanas vads	
	Ierīces iekšpusē pārtraukta ķēde	
Svešie ķermeņi bloķē rotoru	Noņemt blokādi	
Zema sūkšanas jauda vai nav sūkšanas	Sūkšanas caurule nav atbilstoši pievienota	Savienot divpakāpju cauruli
	Darba režīma slēdzis ir sliktā pozīcijā	Novietot slēdzi uz sūkšanas režīma simbolu
	Savācēj maiss ir pilns	Iztukšot maisu
	Savācēj maiss ir netīrs	Iztīrīt maisu
Zema pūšanas jauda vai nav pūšanas	Ierīce ir aizsērējusi vai bloķēta ar svešiem ķermeņiem	Izņemt aizsērējošos materiālus
	Darba režīma slēdzis ir sliktā pozīcijā	Novietot slēdzi uz pūšanas režīma simbolu
Zema pūšanas jauda vai nav pūšanas	Griešanās apgriezienu regulators ir sliktā pozīcijā	Pagriezt gaisa plūsmas regulatoru uz augstiem pagriezieniem

RAŽOTĀJS:

PROFIX SIA,
Marywilska iela 34,
03-228 Varšava, Polija



Firmas PROFIX politika ir nepārtraukta savu produktu pilnveidošanas politika, tāpēc firma sev rezervē tiesības ievest izstrādājuma specifikācijas izmaiņas bez iepriekšējas paziņošanas. Zīmējumi, kuri uzrādīti apkalpošanas instrukcijā kalpo tikai kā piemērs un var nedaudz atšķirties no iegādātās ierīces reālā izskata. Šī instrukcija ir sargāta ar autortiesībām. Aizliegts to kopēt/pavairot bez PROFIX SIA rakstiskas atļaujas.

šajā apkalpošanas instrukcijā atrodošos norādījumus. Tas ir tā projektēts, lai lietotājs varētu to apkalpot taisnā ķermeņa stāvoklī. Katrs cits ķermeņa stāvoklis var radīt traumu. Nekad neieslēgt lapu pūtēju, kad tas atrodas uz sāniem vai ir pagriezts ar apakšpusi uz augšu.

■ Savācēj maisa iztukšošana

Lai nodrošinātu lielu sūkšanas spēku un patikamu darbu ieteicams iztukšot maisu (10), kad tas ir līdz pusei aizpildīts. Šādā veidā uzturēsīm zemu kopējo svaru kā arī pilnu ierīces sūkšanas jaudu.

Pirms maisa iztukšošanas nepieciešams izslēgt ierīci kā arī atvienot to no barošanas avota. Noņem maisu no lapu pūtēja un iztukšot to atverot rāvējslēdzēju (11), kurš atrodas maisa apakšdaļā. Pirms atkārtotas maisa uzlikšanas iztīrīt pūtēja korpusa iezes savienojumu (9). Nepieciešams atcerēties aizvērt rāvējslēdzēju pirms lapu pūtēja ieslēgšanas.

GLABĀŠANA UN KONSERVĀCIJA:

UZMANĪBU! Sākot jebkādas konservācijas darbus nepieciešams izslēgt ierīci un pārlicināties, ka tā ir atvienota no barošanas avota.

UZMANĪBU! Nepieciešams uzmanīties, lai lapu pūtēju nesamitrinātu. Nekad neliet uz to ūdeni.

Mašīnai principa nav nepieciešama speciāla konservācijas darbība. Lai nodrošinātu drošu un ražīgu darbu uzreiz pēc katras lietošanas ieteicams ierīci tīrīt. Pēc darba netiros elementus un ventilācijas atveres tīrīt ar birsti.

Korpusa tīrīšanai nepieciešams lietot mitru drānu ar maigu mazgāšanas līdzekli. Mazgāšanai nedrīkst lietot šķīdinātājus kā arī līdzekļus, kuri varētu sabojāt no plastmasas izgatavotus ierīces elementus.

Lai izvairītos no pelējuma un nepatīkamās smakas veidošanās pēc darba beigām nepieciešams noņemt savācēj maisu, noslaucīt to un rūpīgi iztīrīt. Ja maiss ir ļoti netīrs to nepieciešams mazgāt ar rokām siltā ziepjū ūdenī un pēc tam izskalot. Pirms uzlikšanas maisu nepieciešams izžāvēt.

Mašīnu nepieciešams glabāt bērniem nepieejamās vietās, uzturēt tīrā stāvoklī, sargāt no mitruma un putekļiem. Glabāšanas apstākļiem jāizslēdz mehānisko bojājumu kā arī atmosfēras iedarbības iespēju.

TRANSPORTS:

Ierīci transportēt un glabāt iepakojumā, kurš sargā no mitruma, putekļiem un smalko elementu iekļūšanas. Īpaši nepieciešams nodrošināt ventilācijas atveres. Smalkie elementi, kuri iekļūst korpusā var sabojāt dzinēju.

APKĀRTĒJĀS VIDES AIZSARDZĪBA:



UZMANĪBU: Uzraudzīt simbols nozīmē, ka aizliegts novietot nolietoto ierīci kopā ar citiem atkritumiem (iespējams naudas sods). Bīstamās sastāvdaļas, kuras atrodas elektriskās ierīces negatīvi ietekmē uz apkārtējo vidi un cilvēku veselību.

Mājsaimniecībām jāņem dalība nolietoto ierīču atgušanā un atkārtotā izlietošanā (reciklīgā). Polijā un Eiropā tiek radīta vai jau pastāv nolietoto ierīču savākšanas sistēma, kura ietvaros visiem augstāk minēto ierīču pārdošanas punktiem ir pienākums pieņemt nolietotās ierīces. Bez tam pastāv augstāk minēto ierīču savākšanas punkti.

UZIERĪCES ATRODOŠOS PIKTOGRAMMU SKAIDROJUMS:



Uzmanību uz priekšmetu atmešanu!



Pirms jebkādiem konservācijas vai remonta darbiem ierīci nepieciešams atslēgt no barošanas avota.



Vada bojājuma gadījumā nekavējoties atvienot no tīkla.



Uzmanību! Rotējošas daļas!



Rokas un pēdas turēt attiecīgā attālumā no atverēm.



Garantētais akustiskās jaudas līmenis (LWA) (LWA)

ochronne. Należy zawsze zakładać okulary ochronne. Używanie w odpowiednich warunkach wyposażenia ochronnego, takiego jak maska przeciwpyłowa, obuwie antypoślizgowe, kask lub ochronniki słuchu, zmniejszy osobiste obrażenia.

d) **Należy unikać niezamierzonego rozruchu. Przed przyłączeniem do źródła zasilania i/lub przed podłączeniem akumulatora oraz zanim podniesie się lub przeniesie się narzędzie należy upewnić się, że wyłącznik elektronarzędzia jest w pozycji wyłączony. Przenoszenie elektronarzędzia z palcem na wyłączniku lub przyłączenie elektronarzędzia do sieci zasilającej przy załączonym wyłączniku może być przyczyną wypadku.**

e) **Przed uruchomieniem elektronarzędzia należy usunąć wszystkie klucze. Pozostawienie klucza w obracającej się części elektronarzędzia może spowodować osobiste obrażenia.**

f) **Nie należy wychylać się za daleko. Należy cały czas stać pewnie i zachować równowagę. Umożliwi to lepszą kontrolę nad elektronarzędziem w sytuacjach nieprzewidywalnych.**

g) **Należy odpowiednio się ubierać. Nie należy nosić luźnego ubrania ani biżuterii. Należy utrzymywać swoje włosy, ubranie i rękawiczki z dala od części ruchomych. Luźne ubrania, biżuteria lub długie włosy mogą zostać**

zaczepione przez części ruchome.

h) **Jeżeli urządzenia są przystosowane do przyłączenia zewnętrznego odciążu pyłu i pochłaniacza pyłu, należy upewnić się, że są one przyłączone i prawidłowo użyte. Użycie pochłaniacza pyłu może zredukować zagrożenia zależne od zapylenia.**



OSTRZEŻENIE! Ogólne ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa użytkownika narzędzia.

Użytkowanie i troska o elektronarzędzie:

a) **Nie należy elektronarzędzia przeciążać. Należy stosować elektronarzędzie o mocy odpowiedniej do wykonywanej pracy. Właściwe elektronarzędzie umożliwi pracę lepszą i bezpieczniejszą przy obciążeniu, na jakie zostało zaprojektowane.**

b) **Nie należy używać elektronarzędzia, jeżeli łącznik go nie załącza i nie wyłącza. Każde elektronarzędzie, którego nie można załączać lub wyłączać łącznikiem, jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.**

c) **Należy odłączyć wtyczkę ze źródła zasilania elektronarzędzia i/lub odłączyć akumulator przed wykonaniem każdej nastawy, wymiany części lub magazynowaniem. Takie zapobiegawcze środki bezpieczeństwa redukuje ryzyko przypadkowego rozruchu elektronarzędzia.**

d) **Nieużywane elektronarzędzie należy**

przechowywać poza zasięgiem dzieci i nie należy pozwalać osobom niezaznajomionym z elektonarzędziem lub niniejszą instrukcją na używanie elektonarzędzia. *Elektonarzędzia są niebezpieczne w rękach nieprzeszkolonych użytkowników.*

e) **Elektonarzędzia należy konserwować. Należy sprawdzać współosiowość lub zakleszczenie się części ruchomych, pęknięcia części i wszystkie inne czynniki, które mogą mieć wpływ na pracę elektonarzędzia. Jeżeli stwierdzi się uszkodzenia, należy elektonarzędzie przed użyciem naprawić. Przyczyną wielu wypadków jest niefachowy sposób konserwacji elektonarzędzia.**

f) **Narzędzia tnące powinny być ostre i czyste. Odpowiednie utrzymywanie ostrych krawędzi narzędzi tnących zmniejsza prawdopodobieństwo zakleszczenia i ułatwia obsługę.**

g) **Elektonarzędzie, wyposażenie, narzędzia robocze itp. należy stosować zgodnie z niniejszą instrukcją, biorąc pod uwagę warunki pracy i rodzaj pracy do wykonania. Używanie elektonarzędzia w sposób, do jakiego nie jest przewidziane, może spowodować niebezpieczne sytuacje.**

h) **W niskich temperaturach, lub po dłuższym okresie nie użytkowania, zalecane jest włączenie elektonarzędzia bez obciążenia na**

okres kilku minut w celu właściwego rozprowadzenia smaru w mechanizmie napędu.

i) **Do czyszczenia elektonarzędzi stosować miękką, wilgotną (nie mokra) szmatkę i mydło. Nie stosować benzyny, rozpuszczalników i innych środków mogących uszkodzić urządzenie.**

j) **Elektonarzędzie należy przechowywać/ transportować po upewnieniu się, że wszystkie jego elementy ruchome są zablokowane i zabezpieczone przed odblokowaniem za pomocą oryginalnych elementów do tego przeznaczonych.**

k) **Elektonarzędzie należy przechowywać w miejscu suchym, zabezpieczone przed kurzem i wnikaniem wilgoci.**

l) **Transportowanie elektonarzędzia powinno odbywać się w opakowaniu oryginalnym, zabezpieczającym przed uszkodzeniami mechanicznymi.**



OSTRZEŻENIE! Ogólne ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa użytkownika narzędzia.

Naprawa:

a) **Naprawy gwarancyjne i pogwarancyjne swoich elektonarzędzi wykonuje Serwis PROFIX, co gwarantuje najwyższą jakość napraw**

6. Ieslėgšana/izslėgšana
7. Barošanas vads
8. Darba režīma pārslēdzējs pūšana/sūksana
9. Izplūdes savienojums
10. Savācēj maiss
11. Rāvējslēdzējs
12. Rīteņi
13. Pleca sikсна
14. Stiprināšanas skrūves
15. Barošanas vada turētājs
16. Pagarinātājs *

Zīm.E 15. Barošanas vada turētājs

* *Zīmējumos uzrādītājs vai aprakstītais aprīkojums neietilpst standarta komplektā.*

TEHNISKIE DATI:

Modelis	TOE3000
Nominālais spriegums	230-240V
Nominālā frekvence	50Hz
Jauda	3000W
Nominālais ātrums	8000-14000/min
Maks. gaisa ātrums	165-275 km/h
Sasmalcināšanas pakāpe	10:1
Maisa tilpums	45 l
Ierīces klase	II/□
Masa	4,5 kg
Akustiskā spiediena līmenis (LpA)	93,2 dB(A)
Akustiskās jaudas līmenis (LwA)	104,2 dB(A)
Mērijumu izkliede K_{pav} , K_{max}	3 dB(A)
Garantētais akustiskās jaudas līmenis (LwA)	106 dB(A)
Vidējā vibrācija (mērijumu izkliede - 1,5m/s ²)	2,291 m/s ²

SAGATAVOŠANĀS DARBAM:

Lapu pūtējs tiek piegādāts iepakojumā daļēji samontēts. Pēc izpakošanas pārbaudīt ierīces komplektāciju un saskaņā ar instrukciju uzstādīt neuzstādītus elementus.



UZMANĪBU! Pirms jebkādas montāžas vai regulācijas nepieciešams pārliecināties, ka ierīce ir izslēgta no tīkla.

IZPAKOŠANA UN MONTĀŽA:

UZMANĪBU! Nedrīkst lietot lapu pūtēju bez uzstādītas caurules un savācēj maisa.

■ Pūšanas-sūksanas caurules montāža

1. Apakšējo caurules (1) daļu nepieciešams savienot ar augšējo daļu (2) iespējot apakšējo daļu augšējā, līdz nofiksējas. Savienotās daļas nepieciešams nofiksēt pret atvienošanas ar divu skrūvju palīdzību (14) (skat. zīm. A).
2. Samontēto cauruli iebīdīt ierīces korpusā un nofiksēt pret atvienošanas ar divu skrūvju palīdzību (14) (skat. zīm. A).

Lai noņemtu cauruli nepieciešams izskrūvēt fiksējošās skrūves.



UZMANĪBU! Pirms caurules demontāžas nepieciešams izslēgt mašīnu kā arī atvienot to no barošanas avota.

■ Savācēj maisa montāža (skat. zīm. A)

Uzlikt maisa stiprinājumu pie caurules āķa. Sekojoši uzlikt maisa uzliktni uz izplūdes savienojumu (9), līdz fiksācijai.

Maisa (10) noņemšanai nepieciešams uzmanīgi ar pirkstiem saspiest uzliktņa fiksatorus, atbloķēt savienojumu un noņemt maisu.

■ Plecu jostas stiprināšana (skat. zīm. A)

Aizāķēt plecu jostu (13) uz tā kronšteina un pielāgot atbilstošu garumu.

PIESLĒGŠANA PIETĪKLA:

Lapu pūtējs paredzēts barošanaī no mainstrāvas 230-240V tīkla. Nekad nedrīkst mēģināt barot ierīci no cita avota.

Pirms ierīces ieslēgšanas nepieciešams pārliecināties, ka dati uz ierīces plāksnītes sakrīt ar barošanas avota parametriem.

UZMANĪBU! Pirms ieslēgšanas tīklā nepieciešams kontrolēt barošanas vadu. Nedrīkst lietot ierīci ar bojātu barošanas vadu.

■ Pagarinātājs

Strādājot atklātā dabā nepieciešams lietot šim nolūkam paredzēto pagarinātāju. Lai nepieļautu neparedzētu elektriskā savienojuma izraušanu nepieciešams pagarinātāja (16) galā izveidot cilpu un piekarināt to barošanas vada (15) turētājā saskaņā ar zīm. E. Pagarinātāja vadu nepieciešams pārlīkt sev par plecu uz aizmuguri, pievērsot uzmanību, lai tas darba laikā vienmēr atrastos aizmugurē (skat. zīm. F).

Elektrisko drošību var palielināt lietojot strāvas starpības slēdzi ar strāvas starpības vērtību 30 mA.

DARBS:

■ Ieslēgšana/izslēgšana

Ieslēgšanai/izslēgšanai kalpo slēdzis (6) (skat. zīm. D).

Vēlamo darba režīmu pūšana vai sūksana-smalcināšana nepieciešams izvēlēties pirms lapu pūtēja ieslēgšanas.

■ Darba režīma izvēle

Darba režīma izvēlei kalpo slēdzis (8).

Lai uzstādītu ierīci darba režīmā «Sūksana-smalcināšana» slēdzi uzstādīt uz simbolu «sūksana» (skat. zīm. B).

Lai uzstādītu ierīci darba režīmā «Pūšana» slēdzi novietot uz simbolu «pūšana» (skat. zīm. C).

UZMANĪBU! Pirms ierīces pārslēgšanas uz pūšanas funkciju nepieciešams iztukšot maisu. Pretējā gadījumā var notikt iepriekš savākto elementu izpūšana.

■ Pūšanas/sūksanas spēka regulēšana

Pūšanas/ sūksanas spēka regulēšanai kalpo apgriezīgu ātruma regulators (4). Apgriezīgu var elastīgi regulēt diapazonā no 8000 līdz 14000 apgr./min. Lai uzstādītu nepieciešamos apgriezīgu slēdzi novietot attiecīgā stāvoklī no 1 līdz 6.

Nepieciešams uzstādīt atbilstošus apgriezīgu, ja nav nepieciešamība nelietot augstus apgriezīgu.

■ Vispārējie darbības principi

UZMANĪBU! Ieslēgtu lapu pūtēju nepieciešams stipri turēt ar abām rokām.

Plecu jostas garumu nepieciešams uzstādīt tādā veidā, lai caurule būtu virzīta tieši virs vīrsmas. Noslogojuma samazināšanai kā arī lai atvieglotu caurules vadīšanu pie vīrsmas ierīce aprīkota ar riteni (12), kurš atrodas caurules galā (skat. zīm. F-G).

Strādājot ar dārza lapu pūtēju vienmēr nepieciešams ievērot atbilstošus

stiprinātu pleca siksnu, kura atvieglo ierīces turēšanu. Neieslēgt ierīci, ja tā atrodas apgriezta stāvoklī vai neatrodas darbam atbilstošā stāvoklī.

n) **Ierīces darba laikā pie tās nepieļauj citas personas, it īpaši bērnus un mājdzīvniekus. Lietotājs ir atbildīgs par trešo personu un to īpašumam radītiem negadījumiem un bīstamības. Šīm personām jāatrodas vismaz 6 m attālumā no darba vietas. To virzienā nevirzīt strādājošu ierīci – īpaši acīs un ausīs nevirzīt gaisa plūsmu. Pievērst uzmanību uz tuvumā esošiem atvērtiem logiem – pūstais materiāls var tikt iemests to virzienā.**

o) **Vienmēr nepieciešams izņemt barošanas vada kontakt-dakšīnu no tīkla kontaktligzdas:**

- pirms iekļētā materiāla izņemšanas;
- pirms kontroles veikšanas, tīrīšanas vai kad ierīci tiek veikti remonta darbi;
- kad ierīce neparedzētā veidā sāk vibrēt;
- kad ierīce ir atstāta bez uzraudzības.

p) **Pēc darba beigām atslēgt ierīci no elektriskā tīkla un pārbaudīt, vai nav bojāta. Gadījumā, ja tiek konstatēts vismazākais defekts nepieciešams nodot ierīci pārbaudei autorizētā servisa darbnīcā. Nekad nemēģināt patstāvīgi atvērt un/vai labot ierīci. Tas draud ar elektriskās strāvas triecienu!**

MAŠĪNAS VISPĀRĪGAIS APRAKSTS UN PIELIETOJUMS:

Putekļu sūcējs/ dārza lapu pūtējs ir aprīkots ar lapu un dārza atkritumu uzsūkšanas mehānismu un pūtēju, pateicoties kuriem iespējama darbība sūkšanas vai pūšanas režīmā. Sūkšanas režīmā lapas un dārza

atkritumi iesūkti ierīcē tiek sasmalcināti, lai samazinātu to apjomu, un savākti savācēj maisā. Pūšanas režīmā lapas var ātri savākt vienā vietā vai izpūst no grūti pieejamām vietām.

Sūkšanas caurules vadīšanai pa virsmu atvieglo ritenis, kurs atrodas sūkšanas caurules apakšējā daļā.

Putekļu sūcējs/ dārza lapu pūtējs ir otrās aizsardzības klases ierīce (dubulta izolācija) un tai nav nepieciešama iezemēšana. Lietotāja drošības nosacījumi ir tie, ka ierīci drīkst lietot tikai ar uzstādītu sūkšanas cauruli un savācēj maisu.

Putekļu sūcējs /dārza lapu pūtējs (turpmāk saukts «Pūtējs») ir paredzēts sausu lapu, zāles, mazu zaru un griešanas atlikumu uzsūkšanai vai pūšanai.

UZMANĪBU: Ierīce nevar kalpot atkritumu likvidēšanai. Nelietot pūtēju akmenei vai citu cietu elementu atrašanās vietās (kokss, zīles, kastāni un tml.). Cietie elementi bojā ierīces smalcināšanas lapstīņu riteni (šis defekts nav ietverts garantijā).

Produkts ir pielāgots piemājas lietošanai un nav paredzēts lietošanai masveida lietošanas objektos, parkos, sporta centros kā arī lauksaimniecībā un mežsaimniecībā. Aizliegts lietot ierīci profesionālos nolūkos, pūtēja lietošana neatbilstoši augstāk uzrādītam pielietojumam rada garantijas zaudēšanu kā arī ražotājs neatbild par šādā veidā radītiem zaudējumiem.

Jebkāda lietotāja veikta ierīces modifikācija atbrīvo ražotāju no atbildības par lietotājam un apkārtnējiem radītiem bojājumiem un zaudējumiem.

Pareiza lapu pūtēja lietošana attiecas arī uz konservāciju, glabāšanu, transportu un remontu.

Lapu pūtēju var labot tikai ražotāja uzrādītos servisa punktos. Ierīces, kuras tiek barotas no elektriskā tīkla drīkst labot tikai pilnvarotas personas.

■ Paliekošais risks

Neskatoties uz pielietojumam atbilstošu pielietojumu nevar pilnībā izslēgt atsevišķus paliekošā riska faktoros, kuri izriet no nepareizas ierīces apkalpošanas darbības.

Vislielākā bīstamība pastāv veicot sekojošās aizliegtas darbības:

- bērni lieto ierīci;
- ierīci lieto, kad citas personas it īpaši bērni vai dzīvnieki atrodas tuvumā;
- ierīci lieto personas, kas nav iepazinušās ar lietošanas instrukciju;
- ierīci lieto bez atbilstoša, lietotājam droša apģērba un pēdu sargājošiem apaviem;
- ierīci lieto ar bojātiem pārsegu vai korpusu, kā arī bez atbilstošām drošības ierīcēm.

■ Komplektācija

Komplekts sastāv no pūtēja, divdaļīgas pūšanas-sūkšanas caurules uz riteniem, savācēj maisa, pleca siksnas, apkalpošanas instrukcijas, garantijas kartes.

MAŠĪNAS UZBŪVE:

■ Ierīces elementi (skat. lpp. 2-3)


- Zīm. A
1. Caurules apakšējā daļa
 2. Caurules augšējā daļa
 3. Palīg rokturis
 4. Apgriezienu ātruma regulēšana
 5. Rokturis

oraz stosowanie oryginalnych części zamiennych.

b) **Jeżeli przewód zasilający nieodłączalny ulegnie uszkodzeniu, to powinien on być wymieniony u wytwórcy lub w specjalistycznym zakładzie naprawczym albo przez wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia zagrożenia.**

 **OSTRZEŻENIE!**

Podczas pracy narzędziem elektrycznym zaleca się zawsze przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa pracy, w celu uniknięcia wybuchu pożaru, porażenia prądem elektrycznym lub obrażenia mechanicznego.

 **OSTRZEŻENIE! ODKURZACZ / DMUCHAWA OGRODOWA, dodatkowe ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa:**

a) **Urządzenia można korzystać tylko po jego całkowitym złożeniu. Urządzenie nie może być używane przez dzieci w wieku poniżej 16 lat. Również nie powinno się dopuszczać do pracy z urządzeniem osób, które nie przeczytały tej instrukcji obsługi i nie potrafią się nim posługiwać.**

b) **Aby wykluczyć zagrożenia dla użytkownika, należy regularnie sprawdzać, czy urządzenie jest w stanie nadającym się do użytku. Przed rozpoczęciem pracy dokręcić wszystkie poluzowane śruby, wkręty i nakrętki. Części**

zużyte lub uszkodzone należy wymienić.

c) **Upewnić się, że w sytuacji awaryjnej można natychmiast wyłączyć urządzenie. Nie korzystać z urządzenia, jeśli wyłącznik nie powoduje jego włączenia i wyłączenia. Uszkodzony wyłącznik należy oddać do naprawy wykwalifikowanej osobie.**

d) **Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy dokładnie sprawdzić teren, na którym będzie używane, i usunąć wszystkie twarde przedmioty mogące uszkodzić mechanizm rozdrabniania podczas odkurzania (np. kamienie, puszki, kawałki szkła, porcelany lub metalu).**

e) **Nie odkurzać urządzeniem żadnych gorących, tłących lub palących się materiałów, (np. niedopałki papierosów, żar itp.) oraz nie kierować na nich wydmuchiwanego powietrza.**

f) **Nie używać urządzenia w pobliżu palnych cieczy lub gazów. W innym razie istnieje niebezpieczeństwo pożaru lub wybuchu.**

g) **Nie używać urządzenia podczas deszczu, przy złej pogodzie lub w wilgotnym otoczeniu. Pracować przy świetle dziennym lub przy dobrym sztucznym oświetleniu.**

h) **Stosować urządzenie w trybie ssącym tylko po założeniu worka na odpady. Worek na odpady należy regularnie opróżniać i sprawdzać pod kątem zużycia lub**

uszkodzeń.

- i) **Urządzenie nie jest przystosowane do zasysania wilgotnego, mokrego materiału lub cieczy.** Należy unikać zasysania mokrych materiałów (liście, brud), ponieważ mogą spowodować zatkanie się komory rozdrabniającej a to doprowadza do zredukowanej sprawności maszyny. W tej sytuacji trzeba urządzenie całkowicie rozmontować i oczyścić. Ta praca musi zostać wykonana przez wykwalifikowaną osobę i nie jest objęta zakresem gwarancji.
- j) **Nie wolno używać urządzenia będąc boso lub w otwartych sandałach. Podczas pracy z urządzeniem należy nosić solidne obuwie na antypoślizgowej podeszwie oraz długie spodnie.** Zawsze należy zakładać okulary ochronne lub gogle oraz chronić słuch zakładając odpowiednie środki ochrony słuchu.
W przypadku dużego zapylenia otoczenia należy zakładać odpowiednie maski chroniące górne drogi oddechowe.
- k) **Należy unikać noszenia luźnych ubrań lub biżuterii, które mogłyby zostać wciągnięte przez rurę ssawną.**
Jeżeli masz długie włosy, noś ochronne nakrycie głowy.
- l) **Palce i stopy należy trzymać z dala od rury ssącej i koła łopatkowego.** Nie należy wprowadzać rękę żadnych przedmiotów do rury ssącej. Istnieje niebezpieczeństwo doznania obrażeń.

- m) **Podczas pracy użytkownik powinien upewnić się, że stoi stabilnie w szczególności, jeśli jest na pochyłej powierzchni.** Zawsze trzymać urządzenie dwoma rękoma i pracować wyłącznie z odpowiednio przymocowanym pasem naramiennym podtrzymującym urządzenie. Nie włączać urządzenia, jeżeli jest w pozycji odwróconej lub nie jest w pozycji odpowiedniej do pracy.
- n) **Podczas pracy urządzenia nie dopuszczać do niego innych osób, a zwłaszcza dzieci i zwierząt domowych.** Użytkownik jest odpowiedzialny za wypadki i zagrożenia wobec osób trzecich i ich własności. Wspomniane osoby utrzymywać w odległości przynajmniej 6 m od miejsca pracy. Nie kierować w ich stronę działającego urządzenia - w szczególności, nie kierować strumienia powietrza w oczy lub uszy. Zwracać uwagę na znajdujące się w pobliżu otwarte okna - wydychany materiał może zostać wyrzucony w ich kierunku.
- o) **Należy zawsze wyjmować wtyczkę przewodu zasilającego z gniazda sieciowego:**
 - przed usunięciem zakleszczonego materiału;
 - przed wykonaniem kontroli, przystąpieniem do czyszczenia lub rozpoczęciem pracy nad narzędziem;
 - gdy narzędzie zaczyna drgać w sposób nietypowy;

izlasījušas šo lietošanas instrukciju un nav spējīgi to apkalpot.

- b) **Lai izslēgtu bīstamību lietotājam, nepieciešams regulāri pārbaudīt, vai ierīce ir lietošanas kārtībā.** Pirms darba sākuma pieskrūvēt visas vaļīgās skrūves un uzgriežņus. Nolietotas vai bojātas daļas nepieciešams apmainīt.
- c) **Pārlicināties, vai avārijas situācijā ierīci var nekavējoties izslēgt. Nelietot ierīci, ja slēdzis neieslēdz un neizslēdz to.** Bojātu slēdzi nepieciešams nodod remontā kvalificētai personai.
- d) **Pirms ierīces lietošanas sākuma nepieciešams rūpīgi pārbaudīt apkārtni, kurā tā tiks lietota, un likvidēt visus cietus priekšmetus, kuri varētu sabojāt smalcināšanas mehānismu sūkšanas laikā.** (piem. akmeņi, kārbas, stikls, porcelāns vai metāls).
- e) **Ar ierīci nesūkt nekādus karstus, kvēlojošus vai degošus materiālus (piem. degošas cigaretes, kvēles un tml.) kā arī nevirzīt uz tiem izpūsto gaisu.**
- f) **Ierīci nelietot degošu šķidrumu un gāzu tuvumā.** Pretējā gadījumā pastāv ugunsgrēka vai eksplozijas bīstamība.
- g) **Ierīci nelietot lietus, slikta laika laikā vai mitrā vidē. Strādāt dienas gaismā vai labā mākslīgās gaismas apgaismojumā.**
- h) **Ierīci lietot sūkšanas režīmā tikai ar uzliktu savācēj maisu.** Savācēj maisu nepieciešams regulāri tīrīt un pārbaudīt tā

nolietošanas vai bojājumus.

- i) **Ierīce nav pielāgota mitra, slapja materiāla vai šķidrums sūkšanai.** Nepieciešams izvairīties sūkt slapjus materiālus (lapas, netīrumus), par cik tie var radīt smalcināšanas nodalījuma aizsērēšanu un tas noved līdz mašīnas ražības redukcijai. Šādā gadījumā nepieciešams mašīnu pilnībā izjaukt un iztīrīt. Šo darbu nepieciešams veikt kvalificētai personai un tas nav ietverts garantijā.
- j) **Ierīci nedrīkst lietot basām kājām vai vaļējās sandalēs.** Darba laikā ar ierīci nepieciešams valkāt solidus apavus uz neslidošas pazoles un garās bikses. Vienmēr nepieciešams lietot aizsargbrilles vai aizsargmasku kā arī sargāt dzirdi lietojot attiecīgus dzirdes aizsardzības līdzekļus. Liela apkārtnes putekļu gadījumā nepieciešams lietot atbilstošas augšējo elpošanas orgānu aizsardzības maskas.
- k) **Nepieciešams izvairīties valkāt vaļīgas drēbes vai rotas lietas, kuras varētu tikiesūktas sūkšanas caurulē.**
Ja ir gari mati, valkāt galvas pārsegu.
- l) **Pirkstus un pēdas nepieciešams turēt tālu no sūkšanas caurules un lāpstīņu riteņa.** Ar roku nedrīkst sūkšanas caurulē likt nekādus priekšmetus. Pastāv traumas rašanās bīstamība.
- m) **Darba laikā lietotājam jāpārlicinās, ka tas stabili stāv it īpaši, ja atrodas uz slīpas virsmas.** Ierīci vienmēr turēt ar abām rokām un strādāt tikai atbilstoši

instrumentu pirms lietošanas nepieciešams salabot. Daudzu negadījumu iemesls ir nepareiza elektroinstrumenta konservācija.

f) Griezējinstrumentiem jābūt asiem un tīriem. Attiecīgi uzturēti asi griezējinstrumenta asmeņi samazina iekļīšanās iespējas un atvieglo apkalpošanu.

g) Elektroinstrumentu, aprīkojumu, darba instrumentus un tml. nepieciešams lietot saskaņā ar šo instrukciju, ņemot vērā darba apstākļus un veicamo darbu. Lietot elektroinstrumentu tam neparedzētā veidā var novest pie bīstamām situācijām.

h) Zemās temperatūrās vai pēc ilgāka nelietošanas laika, ieteicams uz pāris minūtēm ieslēgt elektroinstrumentu bez slodzes, lai piedziņas mehānismā sāktu pareizi darboties smēreļļa.

i) Elektroinstrumentu tīrīšanai lietot mikstu, mitru (ne slapju) drānu un ziepes. Nelietot benzīnu, šķīdinātājus un citus līdzekļus, kuri varētu sabojāt ierīci.

j) Elektroinstrumentu nepieciešams glabāt / transportēt iepriekš pārlicinoties, ka visas kustīgās daļas ir nobloķētas un nodrošinātas pret atbloķēšanos ar oriģināliem šim nolūkam paredzētiem elementiem.

k) Elektroinstrumentu nepieciešams glabāt sausā, no putekļiem un

mitruma sargātā vietā.

l) Elektroinstrumenta transportēšanu jāveic oriģinālā iepakojumā, kurš pasargā no mehāniskiem bojājumiem.



BRĪDINĀJUMS! Vispārējie instrumenta drošas lietošanu norādījumi.

Remonts:

a) Savu elektroinstrumentu garantijas un pēcgarantijas remontus veic PROFIX serviss, kas garantē visaugstāko remontu kvalitāti kā arī tiek izmantotas oriģinālas rezerves daļas.

b) Ja barošanas vads tiek bojāts, to nepieciešams apmainīt pie ražotāja vai specializētā remonta darbnīcā, vai arī to jāveic kvalificētai personai, lai novērstu bīstamību.



BRĪDINĀJUMS!

Darba laikā ar elektrisko instrumentu ieteicams vienmēr ievērot galvenos drošības principus, lai izvairītos no ugunsgrēka, elektriskās strāvas trieciena vai mehāniskām traumām.



BRĪDINĀJUMS! PUTEKĻU SŪCĒJS/DĀRZA LAPU PŪTĒJS, papildus drošības norādījumi:

a) Ierīci drīkst lietot tikai pēc pilnīgas montāžas. Ierīci nedrīkst lietot bērni jaunāki par 16 gadiem. Darbam ar ierīci nedrīkst pielaist personas, kuras nav

- gdy narzędzie jest pozostawiane bez nadzoru.

p) Po zakończeniu pracy odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej i sprawdzić, czy nie jest uszkodzone. W przypadku stwierdzenia choćby najmniejszej wady należy zlecić sprawdzanie urządzenia przez autoryzowany warsztat serwisowy. Nigdy nie podejmuj samodzielnych prób otwierania i/lub naprawiania urządzenia. Grozi to porażeniem elektrycznym!

OGÓLNY OPIS I PRZEZNACZENIE MASZYNY:

Odkurzacz/dmuchała ogrodowa posiada mechanizm zasysania liści i odpadów ogrodowych oraz dmuchawę, dzięki którym możliwa jest praca w trybie zasysania lub dmuchania. W trybie zasysania liście i odpady ogrodowe zasysane przez urządzenie są rozdrabniane w celu zmniejszenia ich objętości, a następnie zbierane w worku na odpady. W trybie dmuchania liście można szybko gromadzić w jednym miejscu lub wydmuchiwać trudno dostępnych miejsc.

Prowadzenie rury ssącej po podłożu ułatwiają kółka znajdujące się na dolnym końcu rury ssącej.

Odkurzacz/dmuchała ogrodowa jest urządzeniem w drugiej klasie ochronności (podwójna izolacja) i nie wymaga żadnego uziemienia. Wymogi bezpieczeństwa użytkownika stanowią, że urządzenia wolno używać tylko z zamontowaną rurą ssącą i workiem na liście.

Odkurzacz/dmuchała ogrodowa (zwany dalej „Dmuchała”) jest przeznaczony do odkurzania lub zdmuchiwania suchych liści, trawy, małych gałęzi i odpadków po przycinaniu.

UWAGA: Urządzenie nie może służyć do usuwania śmieci. Nie używać dmuchawy w miejscach występowania kamienia lub innych twardych elementów (koks, żelazce, kasztany itd.). Twarde elementy uszkadzają rozdrabniające koło łopatkowe urządzenia (uszkodzenie to nie podlega gwarancji).

Produkt jest przystosowany do użytku przydomowego i nie jest przeznaczony do użytkowania w obiektach publicznych, parkach, ośrodkach sportowych, oraz w rolnictwie i leśnictwie. Użytkowanie urządzenia do celów profesjonalnych, zarówno jak i każde użycie dmuchawy niezgodne z przeznaczeniem podanym wyżej, jest zabronione i powoduje utratę gwarancji oraz brak odpowiedzialności producenta za powstałe w wyniku tego szkody.

Jakiejkolwiek modyfikacje urządzenia dokonane przez użytkownika zwalniają producenta z odpowiedzialności za uszkodzenia i szkody wyrządzone użytkownikowi i otoczeniu.

Poprawne użytkowanie dmuchawy dotyczy także konserwacji, składowania, transportu i napraw.

Dmuchała może być naprawiana wyłącznie w punktach serwisowych

wyznaczonych przez producenta. Urządzenia zasilane z sieci powinny być naprawiane tylko przez osoby uprawnione.

■ Ryzyko resztkowe

Pomimo zgodnego z przeznaczeniem stosowania nie można całkowicie wyeliminować określonych czynników ryzyka resztkowego, które wynika z błędnego zachowania obsługującego urządzenie.

Największe niebezpieczeństwo występuje przy wykonywaniu następujących zabronionych czynności:

- użytkowania urządzenia przez dzieci;
- używania urządzenia, gdy inne osoby, a w szczególności dzieci lub zwierzęta znajdują się w pobliżu;
- używanie urządzenia przez osoby nie zapoznane z instrukcją obsługi;
- używanie urządzenia bez właściwej, zabezpieczającej obsługującego odzieży i obuwia chroniącego stopy;
- używanie urządzenia z uszkodzonymi osłonami lub obudową, oraz bez właściwego zamontowania urządzeń zabezpieczających.

■ Komplektacja

Zestaw składa się z dmuchawy, dwuczęściowej rury dmuchająco-zasysającej na kółkach, worka na odpady, pasa podtrzymującego, instrukcji obsługi, karty gwarancyjnej.

BUDOWA MASZYNY:

■ Elementy urządzenia (patrz str. 2-3)

Rys. A 1. Dolna część rury

2. Górna część rury

3. Uchwyt pomocniczy

4. Regulator prędkości obrotów

5. Uchwyt główny

6. Właznik/wyłaznik

7. Przewód zasilający

8. Przełącznik trybu pracy dmuchanie/zasysanie

9. Króciec wylotowy

10. Worek na odpady

11. Zamek błyskawiczny

12. Kółka

13. Pas podtrzymujący

14. Wkręty zabezpieczające

Rys. E 15. Uchwyt przewodu zasilającego

16. Przedłużacz *

* Przedstawiony na rysunkach lub opisany osprzęt nie wchodzi w skład wyposażenia standardowego.

DANE TECHNICZNE:

Model	TOE3000
Napięcie znamionowe	230-240 V
Częstotliwość znamionowa	50Hz
Moc pobierana	3000W
Prędkość obrotowa	8000-14000/min
Maks. prędkość powietrza	165-275 km/h
Poziom rozdrabniania	10:1
Pojemność worka	45 l
Klasa izolacji	II/□
Waga	4,5 kg

Poziom ciśnienia akustycznego (LpA)	93,2 dB(A)
Poziom mocy akustycznej (LwA)	104,2 dB(A)
Tolerancja pomiaru $K_{\text{up}}, K_{\text{wn}}$	3 dB(A)
Gwarantowany poziom mocy akustycznej (LwA)	106 dB(A)
Średnia vibracja (tolerancja pomiaru - $1,5 \text{ m/s}^2$)	$2,291 \text{ m/s}^2$

PRZYGOTOWANIE DO PRACY:

Dmuchawa dostarczana jest w opakowaniu częściowo zmontowana. Po rozpakowaniu sprawdzić kompletność urządzenia i założyć niezmontowane elementy zgodnie z instrukcją.



UWAGA: Przed dokonaniem jakiegokolwiek montażu lub regulacji należy upewnić się, że urządzenie jest odłączone od sieci.

ROZPAKOWANIE I MONTAŻ:

UWAGA! Nie wolno używać dmuchawy bez założonej rury oraz worka na odpady.

■ Montaż rury dmuchająco-zasysającej

1. Dolną część rury (1) należy połączyć z górną częścią (2) wciskając dolną część w górną, aż do zatrzaśnięcia. Połączone części należy zabezpieczyć przed rozłączeniem za pomocą dwóch wkrętów (14) (patrz rys. A).

2. Wsunąć zmontowaną rurę w obudowę urządzenia i zabezpieczyć przed rozłączeniem za pomocą dwóch wkrętów (14) (patrz rys. A).

W celu zdemontowania rury należy wykręcić wkręty zabezpieczające.



UWAGA! Przed demontażem rury należy wyłączyć maszyny oraz odłączyć ją od źródła zasilania.

■ Montaż worka na odpady (patrz rys. A)

Założyć zaczep worka na haczyk umieszczony na rurze. Następnie założyć nasadkę worka na króciec wylotowy (9), aż do zatrzaśnięcia.

W celu demontażu worka (10) należy delikatnie ścisnąć palcami zaczepy nasadki, odblokowując zapinkę i zdjąć worek.

■ Zaczepienie pasa podtrzymującego (patrz rys. A)

Zaczepić pas podtrzymujący (13) na jego uchwycie i dopasować odpowiednią długość.

PODŁĄCZENIE DO SIECI:

Dmuchawa przeznaczona jest do zasilania z sieci prądu przemiennego 230 – 240V. Nigdy nie należy próbować zasilania urządzenia z innego źródła.

Przed podłączeniem urządzenia należy się upewnić, że dane na tabliczce znamionowej urządzenia są zgodne z danymi źródła zasilania.

UWAGA! Przed podłączeniem do sieci należy skontrolować stan przewodu zasilającego. Nie wolno używać urządzenia z uszkodzonym przewodem.

■ Przedłużacz

Przy pracy na wolnym powietrzu należy używać przedłużaczy przystosowanych do tego celu. W celu uniknięcia niezamierzonego wyrwania łączenia elektrycznego należy zrobić pętlę na końcu przedłużacza (16) i przyćpić go do uchwytu przewodu zasilającego (15) zgodnie z rys. E. Przewód przedłużający należy przłożyć sobie przez ramię do tyłu, zwracając uwagę, by podczas pracy znajdował się on zawsze z tyłu (patrz rys. F).

Bezpieczeństwo elektryczne można zwiększyć przez zastosowanie

wyłącznika różnicowo-prądowego o prądzie różnicowym 30 mA.

PRACA:

■ Włączanie/wyłączanie

Do włączania/wyłączania służy przełącznik (6) (patrz rys. D).

Żądany tryb pracy dmuchanie lub zasysanie-rozdrabnianie należy wybrać przed uruchomieniem dmuchawy.

■ Wybór trybu pracy

Do wyboru trybu pracy służy przełącznik (8).

W celu ustawienia urządzenia na tryb «Zasysania-rozdrabniania» przełącznik ustawić na symbol «zasysania» (9) (patrz rys. B).

W celu ustawienia trybu pracy «Dmuchanie» przełącznik ustawić na symbol «dmuchania» (10) (patrz rys. C).

UWAGA! Przed przełączeniem urządzenia na funkcję dmuchania należy opróżnić worek na odpady. W przeciwnym wypadku może dojść do wydmuchania wcześniej zasysanych elementów.

■ Regulacja siły dmuchania/zasysania

Do regulacji siły dmuchania/zasysania służy regulator prędkości obrotów (4). Obroty można płynnie regulować w zakresie od 8000 do 14000 obr/min. W celu ustawienia wymaganej wysokości obrotów należy ustawić przełącznik w odpowiedniej pozycji od 1 do 6.

Należy ustawić obroty o odpowiedniej wysokości, jeżeli nie ma konieczności nie używać wysokich obrotów.

■ Ogólne zasady postępowania

UWAGA! Przy włączaniu dmuchawy należy ją trzymać mocna dwiema rękami.

Długość paska podtrzymującego należy ustawić w taki sposób, żeby rura była prowadzona tuż ponad podłożem. W celu zmniejszenia obciążenia oraz w celu ułatwienia prowadzenia rury po podłożu urządzenie wyposażone jest w kołką (12) znajdującą się na końcu rury (patrz rys. F-G).

Przy pracy z dmuchawą ogrodową zawsze przestrzegaj odnośnych wskazówek zamieszczonych w tej instrukcji obsługi. Jest ona tak skonstruowana, by użytkownik mógł ją obsługiwać w wyprostowanej pozycji. Każda inna postawa grozi doznaniem urazu. Nigdy nie załączaj dmuchawy, gdy leży na boku lub jest odwrócona spodem do góry.

■ Opróżnianie worka na odpady

W celu utrzymania wysokiej siły ssącej i zapewnienia przyjemnej pracy zaleca się opróżnianie worka (10), gdy zapelni się do połowy. W ten sposób utrzymamy niską wagę całkowitą oraz pełną moc ssącą urządzenia.

Przed opróżnieniem worka należy wyłączyć urządzenie oraz odłączyć je od źródła zasilania. Zdjąć worek z dmuchawy i opróżnić go przez rozsuniecie zamka błyskawicznego (11) umieszczonego na dole worka. Przed ponownym zamontowaniem worka oczyścić króciec wylotowy (9) w obudowie dmuchawy. Należy pamiętać o zasunięciu zamka przed włączeniem odkurzacza.

KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE:

UWAGA! Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac konserwacyjnych należy wyłączyć urządzenie i upewnić się, że jest ono odłączone od źródła zasilania.

UWAGA! Należy uważać, żeby nie zamoczyć dmuchawy. Nigdy nie spryskuj jej wodą.

pieslęšanas kā arī pirms tam, kad paceļam vai pārceļam ierīci nepieciešams pārliecināties, ka elektroinstrumenta slēdzis atrodas izslēgšanas stāvoklī. Pārnēsāt elektroinstrumentu ar pirkstu uz slēdža vai barošanas tīklā pieslēgtu elektroinstrumentu pie ieslēgta slēdža var būt par negadījuma iemeslu.

e) Pirms elektroinstrumenta palaišanas nepieciešams novākt visas atslēgas. Atslēga atstāta rotējoša elektroinstrumenta tuvumā var radīt individuālas traumas.

f) Nedrīkst pārlietu tālu izlikties. Visu laiku nepieciešams stāvēt stabili un saglabāt līdzsvaru. Tas dos iespēju neparedzētās situācijās labāk kontrolēt elektroinstrumentu.

g) Nepieciešams attiecīgi ģērbties. Nedrīkst nēsāt vaļīgus apģērbus vai rotas lietas. Nepieciešams turēt savus matus, apģērbu un cimdus tālu no kustīgām daļām. Vaļīgs apģērbs, rotas lietas vai gari mati var tikt aizķerti ar kustīgām daļām.

h) Ja ierīce ir pielāgota ārējai putekļu sūkšanai un putekļu uzsūkšanai, nepieciešams pārliecināties, ka tie ir pieslēgti un pareizi lietoti. Lietojot putekļu sūcēju var samazināt putekļu ieelpošanas bīstamību.



BRĪDINĀJUMS! Vispārējie instrumenta drošas lietošanu norādījumi.

Lietošana un gādība par elektro-

instrumentu:

a) Nedrīkst pārslogot elektroinstrumentu. Nepieciešams piemērot elektroinstrumentu veiktajam darbam. Pareizs elektroinstrumenta nodrošinās labāku un drošāku darbu pie slodzes, kādam tas tika projektēts.

b) Nedrīkst lietot elektroinstrumentu, ja slēdzis to neieslēdz un neizslēdz. Katrs elektroinstrumenta, kuru nevar ieslēgt vai izslēgt ar slēdzi ir bīstams un to nepieciešams labot.

c) Nepieciešams atvienot elektroinstrumenta kontaktdakšīņu no barošanas avota un/vai atslēgt akumulatoru pirms tiek veikta jebkāda uzstādīšana, detaļu maiņa vai instrumenta glabāšana. Tādas drošības darbības reducē neparedzētu elektroinstrumenta palaišanu.

d) Nelietotu elektroinstrumentu nepieciešams glabāt bērniem nepieejamās vietās un nedrīkst atļaut personām, kuras nav iepazinušas ar elektroinstrumentu vai šo lietošanas instrukciju lietot elektroinstrumentu. Elektroinstrumenti ir bīstami neapmācītu lietotāju rokās.

e) Elektroinstrumentu nepieciešams konservēt. Nepieciešams pārbaudīt asu sakritību vai kustīgo daļu iekļēšanos, detaļu plīsumus un visus apstākļus, kuri varētu ietekmēt elektroinstrumenta darbu. Ja tiek konstatēts bojājums, elektro-

c) **Nedrīkst pakļaut elektroinstrumentus uz lietus vai mitruma iedarbību.** *Gadījumā, ja elektroinstrumentā iekļūst ūdens pieaug elektriskās strāvas trieciena risks.*

d) **Nedrīkst pārslogot savienojuma vadus.** *Nekad nedrīkst lietot savienojuma vadu elektroinstrumenta pārnēsāšanai, vilkšanai vai izvilkt kontaktdakšīņu no kontaktlīdza aiz vada. Nepieciešams turēt savienojuma vadu tālu no siltuma avotiem, eļļainām, asām šķautnēm vai kustīgām daļām. Bojāti vai sapīti savienojuma vadi palielina elektriskās strāvas trieciena risku.*

e) **Gadījumā, ja elektroinstrumenti tiek lietoti ārpusē, savienojuma vadus nepieciešams pagarināt ar pagarinātājiem, kuri ir piemēroti darbam ārpusē.** *Lietojot pagarinātājus piemērotus darbam ārpusē samazinās elektriskās strāvas trieciena risks.*

f) **Ieteicams ierīci pievienot pie elektriskā tīkla, kurš ir aprīkots ar RCD slēdzi ar 30mA vai mazāku izslēgšanas strāvu.**

g) **Gadījumā, ja ir nepieciešamība lietot elektroinstrumentu mitrā vidē, par sprieguma aizsardzību nepieciešams lietot strāvas starpības ierīci (RCD).** *Lietojot RCD samazinās elektriskās strāvas trieciena risks.*



BRĪDINĀJUMS! Vispārējie instrumenta drošas lietošanu norādījumi.

Individuālā drošība:

a) **Šī ierīce nav pamērota lietot cilvēkiem (tai skaitā bērniem) ar ierobežotām fiziskām, jūtības un psihiskām spējām, vai cilvēkiem bez ierīces darbības pieredzes vai zināšanām, izņemot, ja tas notiek uzraudzībā vai saskaņā ar ierīces lietošanas instrukciju, ar kuru ir iepazinušs par drošību atbildīgas personas.**

b) **Elektroinstrumenta lietošanas laikā nepieciešams būt tālredzīgiem, novērot kas notiek un saglabāt skaidru saprātu. Nedrīkst lietot elektroinstrumentu noguruma laikā vai narkotisku vielu, alkohola vai zāļu iedarbībā.** *Neuzmanības mirklis strādājot ar elektroinstrumentu var radīt nopietnas ķermeņa traumas.*

c) **Nepieciešams lietot individuālos aizsardzības līdzekļus. Vienmēr nepieciešams lietot aizsargbrilles.** *Lietojot attiecīgos apstākļos aizsardzības līdzekļus, tādus kā putekļu maskas, neslīdošus apavus, ķiveres vai dzirdes aizsardzības līdzekļus, samazināsies individuālās traumas.*

d) **Nepieciešams izvairīties no neparedzētām kustībām. Pirms pieslēgšanas pie barošanas avota un/vai pirms akumulatora**

Maszyzna w zasadzie nie wymaga specjalnych zabiegów konserwacyjnych. Aby zapewnić bezpieczną i wydajną pracę, zaleca się czyszczenie urządzenia bezpośrednio po każdorazowym użyciu. Po pracy zabrudzone elementy i otwory wentylacyjne wyczyścić szczotką.

Do czyszczenia obudowy należy używać wilgotnej ściereczki z delikatnym środkiem myjącym. Nie wolno używać do mycia rozpuszczalników ani środków mogących uszkodzić elementy urządzenia wykonane z tworzywa sztucznego.

W celu uniknięcia powstania pleśni i nieprzyjemnego zapachu po zakończeniu pracy należy zdjąć worek na odpady, wytrzeć go dokładnie wyciścić. Jeżeli worek jest bardzo brudny powinno się go umyć ręcznie w letniej wodzie z mydłem a następnie wypłukać go. Przed założeniem należy wysuszyć worek.

Maszynę należy przechowywać w miejscu, niedostępnym dla dzieci, utrzymywać w stanie czystości, chronić przed wilgocią i zapyleniem. Warunki przechowywania powinny wykluczać możliwość uszkodzeń mechanicznych oraz wpływ szkodliwych warunków atmosferycznych.

TRANSPORT:

Urządzenie transportować i składować w opakowaniu chroniąc przed wilgocią, wnikaniem pyłu i drobnych obiektów, zwłaszcza należy zabezpieczyć otwory wentylacyjne. Drobne elementy, które dostaną się wewnątrz obudowy mogą uszkodzić silnik.

OCHRONA ŚRODOWISKA:

UWAGA: Przedstawiony symbol oznacza zakaz umieszczenia użytego sprzętu łącznie z innymi odpadami (z zagrożeniem karą grzywny). Składniki niebezpieczne znajdujące się w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym wpływają negatywnie na środowisko naturalne i zdrowie ludzi.

Gospodarstwo domowe powinno przyczyniać się do odzysku i ponownego użycia (recyklingu) użytego sprzętu. W Polsce i w Europie stworzony jest lub już istnieje system zbierania użytego sprzętu, w ramach którego wszystkie punkty sprzedaży ww. sprzętu mają obowiązek przyjmować zużyty sprzęt. Ponadto istnieją punkty zbiórki ww. sprzętu.

OBJAŚNIENIA PIKTOGRAMÓW ZNAJDUJĄCYCH SIĘ NA URZĄDZENIU:



Uwaga na odrzucone przedmioty!

Zachować bezpieczną odległość od osób postronnych.



Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności konserwacyjnych czy napraw należy odłączyć urządzenie od źródła zasilania.

W razie uszkodzenia kabla natychmiast odłączyć go od sieci.



Chronić przed wilgocią. Nie używać dmuchawy na deszczu i uważaj, by nie zamokła.

Podczas pracy dmuchawą zawsze należy zakładać okulary ochronne lub gogle. Zawsze stosować ochronę słuchu.



Uwaga! Obracające się części!

Ręce i stopy trzymać w odpowiedniej odległości od otworów.



Gwarantowany poziom mocy akustycznej (LWA)

ROZWIĄZYWANIE MOŻLIWYCH PROBLEMÓW:

Problem	Możliwa przyczyna	Naprawa usterki
Urządzenie nie włącza się lub pracuje z przerwami	Brak napięcia sieciowego	Sprawdzić gniazdko, przewód zasilający, przedłużacz, wtyczkę bezpiecznik, a w razie potrzeby wezwać elektryka
	Zużycie szczotek węglowych	Naprawić w punkcie serwisowym
	Defekt włącznika On/Off	
	Defekt silnika	
	Zniszczony przewód zasilający	
	Przerwanie obwodu wewnątrz urządzenia	
	Ciała obce blokują wirnik	Usunąć blokadę
Niska moc ssania lub brak ssania	Rura ssąca nie jest odpowiednio podłączona	Złączyć rurę dwuczęściową
	Przełącznik zmiany trybu jest w złej pozycji	Ustawić przełącznik na symbol trybu ssania
	Worek na odpady jest pełny	Opróżnić worek
	Worek na odpady jest brudny	Wyczyścić worek
	Urządzenie jest zapchane lub zablokowane przez ciała obce	Wyjąć materiały zapychające
Niska moc dmuchania lub brak dmuchania	Przełącznik zmiany trybu jest w złej pozycji	Ustawić przełącznik na symbol trybu dmuchania
	Regulator prędkości obrotowej jest w złej pozycji	Przekręcić regulator strumienia powietrza na wysokie obroty

PRODUCENT:

PROFIX Sp. z o.o.,
ul. Marywilska 34,
03-228 Warszawa



Polityka firmy PROFIX jest polityką stałego udoskonalania swoich produktów i dlatego firma rezerwuje sobie prawo zmiany specyfikacji wyrobu bez uprzedniego zawiadomienia. Obrazki, podane w instrukcji obsługi, są przykładowe i mogą się nieznacznie różnić od rzeczywistego wyglądu zakupionego urządzenia.

Niniejsza instrukcja jest chroniona prawem autorskim. Kopiowanie/powielanie jej bez pisemnej zgody firmy Profix Sp. z o.o. jest zabronione.



LIETOŠANAS INSTRUKCIJA
PUTEKĻU SŪCĒJS/DĀRZA LAPU PŪTĒJS TOE3000
Oriģinālās instrukcijas tulkojums



PIRMS DARBA SĀKUMA NEPIECIEŠAMS IEPAZĪTIES AR ŠO INSTRUKCIJU.

Saglabā instrukciju varbūtējai turpmākai lietošanai.



BRĪDINĀJUMS! Nepieciešams izlasīt visus brīdinājumus apzīmētus ar simboliem ⚠, kuri attiecas uz lietošanas drošību un visus lietošanas drošības norādījumus.

Neievērojot zemāk uzrādītos drošības brīdinājumus un norādījumus attiecībā uz drošību var būt par elektriskās strāvas trieciena, ugunsgrēka un/vai nopietnu traumu iemeslu.

Ievērot visus brīdinājumus un norādījumus attiecībā uz drošību, lai tos turpmāk varētu izmantot.

Zemāk uzrādītos brīdinājumos „elektroinstrumenti” nozīmē elektroinstrumentu, kurš tiek barots no elektriskā tīkla (ar barošanas vadu) vai elektroinstrumenti barots no akumulatora (bezvadu).



BRĪDINĀJUMS! Vispārējie instrumenta drošas lietošanu norādījumi.

Darba vietas drošība:

a) **Darba vietā nepieciešams uzturēt kārtību un labu apgaismojumu. Nekārtība un slikts pagaisojums ir negadījumu iemesls.**

b) **Nedrīkst lietot elektroinstrumentu sprāgstošā, viegli uzliesmojošā, gāzu un putekļainā vidē. Elektroinstrumenta darbības laikā rodas dzirksteles, no kurām var aizdegties putekļi un tvaiki.**

c) **Vietā, kur tiek lietoti elektroinstrumenti nevar atrasties bērni un novērotāji. Novēršot uzmanību var zaudēt kontroli par elektroinstrumentu.**



BRĪDINĀJUMS! Vispārējie instrumenta drošas lietošanu norādījumi.

Elektriskā drošība:

a) **Elektroinstrumenta kontaktdakšīnām jābūt pielāgotām pie kontaktlīdzdām. Nekad nekādā gadījumā nedrīkst mainīt kontaktdakšīņu. Nedrīkst lietot nekādus pagarinātājus gadījumā, ja elektroinstrumenti ir apgādāti ar vadu ar aizsardzības iezemējuma dzīslu. Ja netiek darītas kontaktdakšīņu un kontaktlīzdu izmaiņas, tas samazina elektriskā trieciena risku.**

b) **Nepieciešams izvairīties no iezemētām virsmām vai savienotām ar masu, kā piemēram caurules, sildītāji, centrālāpkures radiatori un dzesinātāji. Gadījumā, ja notiek kontakts ar iezemētām vai ar masu savienotām daļām pieaug elektriskās strāvas trieciena risks.**



Nivel garantat de putere acustică (LwA)

SOLUȚIONARE PROBLEME POSIBILE:

Problemă	Cauză posibilă	Reparare defecțiuni
Aparatul nu se pornește sau lucrează cu pauze	Lipsă tensiune de rețea	Verificați priza, cablul de alimentare, prelungitorul, ștecherul, siguranța, iar în cazul în care este necesar chemați un electrician
	Perii de cărbune epuizate	Aparatul trebuie reparat la centrul de service
	Defect întrerupător On/Off	
	Defect motor	
	Cablul de alimentare deteriorat	
	Rupere circuit în aparat	Eliberați blocada
Obiecte străine blochează rotorul		
Putere de aspirare slabă sau lipsă de aspirare	Țeava de aspirare nu este cuplată corespunzător	Conectați țeava cu două piese
	Comutatorul de schimbare a modului de lucru este rău poziționat	Mutați comutatorul la simbolul modului de aspirare
	Sacul pentru deșeuri este plin	Goliți sacul
	Sacul pentru deșeuri este murdar	Curățați sacul
Lipsă putere de suflare sau lipsă suflare	Aparatul este plin sau blocat de piese străine	Scoateți materialele care blochează
	Comutatorul de schimbare a modului de lucru este rău poziționat	Mutați comutatorul la simbolul modului de suflare
Lipsă putere de suflare sau lipsă suflare	Regulatorul vitezei de lucru este rău poziționat	Rotiți regulatorul jetului de aer la rotație ridicată

PRODUCATOR:

PROFIX Sp. z o.o.,
str. Marywilka 34,
03-228 Varșovia, POLONIA



Politică a firmei PROFIX este aceea de perfecționare continuă a produselor sale și de aceea firma își rezervă dreptul de modificare a specificației produsului fără înștiințarea anterioară. Imaginile indicate în instrucțiunile de utilizare sunt doar exemple și se pot diferi puțin de aspectul real al dispozitivului achiziționat. Prezentă instrucțiune este protejată prin dreptul de autor. Copierea/inmulțirea fără acordul în scris al firmei PROFIX Sp.z.o.o. este interzisă.




ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
САДОВАЯ ВОЗДУХОДУВКА / ПЫЛЕСОС Т0ЕЗ000
Перевод оригинальной инструкции



ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ НЕОБХОДИМО ОЗНАКОМИТЬСЯ С НАСТОЯЩЕЙ ИНСТРУКЦИЕЙ.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Необходимо ознакомиться со всеми предупреждениями, касающимися безопасности при эксплуатации, обозначенными символом  и всеми указаниями по технике безопасности.

Несоблюдение указанных ниже предупреждений, касающихся безопасности и указаний по технике безопасности может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезным травмам тела.

Необходимо хранить все предупреждения и указания, касающиеся техники безопасности, чтобы можно было воспользоваться ними в будущем.

В указанных ниже предупреждениях слово „электроинструмент“ означает электроинструмент с питанием от сети (посредством электрического кабеля) или электроинструмент, питаемый от аккумулятора (беспроводное питание).



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Общие предупреждения,

касающиеся безопасности при эксплуатации инструмента.

Техника безопасности на рабочем месте:

а) Необходимо поддерживать порядок и хорошее освещение на рабочем месте. Беспорядок и плохое освещение являются причиной несчастных случаев.

б) На следует использовать электроинструмент во взрывоопасной среде, образующейся легко воспламеняющимися жидкостями, газами или пылью. Электроинструмент создаёт искры, которые могут привести к воспламенению пыли или испарений.

в) Не допускать детей и наблюдателей в места, в которых применяются электроинструменты. Отвлечение внимания может привести к потере контроля над электроинструментом.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Общие предупреждения, касающиеся безопасности при эксплуатации инструмента.

Электробезопасность:

а) Штепсельные вилки должны соответствовать сетевым розеткам. Ни в коем случае не

переделывать каким-либо образом штепсельную вилку. Не применять каких-либо удлинителей электропитания в случае использования электроинструментов, имеющих провод электропитания с защитным заземляющим проводником. Отсутствие переделок штепсельных розеток и сетевых розеток снижает опасность поражения электрическим током.

б) Не необходимо избегать прикосновения к поверхности заземлённых или закороченных на массу элементов, таких как трубы, нагреватели, радиаторы центрального отопления и холодильные агрегаты. В случае прикосновения заземлённого или закороченного на массу элемента увеличивается опасность поражения электрическим током.

в) Не подвергать электроинструменты воздействию дождя или влажных условий. В случае попадания в электроинструмент воды увеличивается опасность поражения электрическим током.

г) Не создавать опасности повреждения кабеля электропитания. Ни в коем случае не использовать кабеля электропитания, чтобы переносить или тянуть

электроинструмент или для извлечения штепсельной вилки из розетки. Кабель электропитания должен находиться вдали от источников тепла, масел, острых краёв и движущихся частей. Повреждённые или запутанные кабели электропитания увеличивают опасность поражения электрическим током.

д) Если электроинструмент эксплуатируется на свежем воздухе, следует использовать удлинители кабеля электропитания, предназначенные для работы вне помещений. Использование удлинителя кабеля электропитания, предназначенного для работы вне помещений, снижает опасность поражения электрическим током.

е) Рекомендуется подключение устройства к электрической сети, снабженной выключателем остаточного тока (RCD) с током выключения 30 мА или менее.

ё) Если эксплуатация электроинструмента во влажной среде неизбежна, в качестве защиты от напряжения питания необходимо использовать защитное устройство по разностному току (RCD). Применение защитного устройства по разностному току снижает опасность поражения

символ «сдувание» (vezi des. C).

ATENȚIE! Înainte de a schimba modul de lucru a aparatului la funcția de suflare trebuie să goliți sacul pentru deșeuri. În caz contrar există posibilitatea ca materialele aspirate să fie împrăștiate.

■ **Ajustare putere de suflare/aspirare**

Pentru a ajusta puterea de suflare/aspirare trebuie să folosiți regulatorul vitezei de rotație (4). Rotația poate fi ajustată în intervalul între 8000 și 14000 rot./min. Pentru a selecta viteza de rotație dorită trebuie să mutați comutatorul la poziția adecvată între 1 și 6.

Trebuie să setați rotația cu valoare corespunzătoare în cazul în care nu este necesar să folosiți rotație mare.

■ **Reguli generale de procedură**

ATENȚIE! Atunci când porniți suflanta trebuie să o țineți ferm cu ambele mâini.

Lungimea curelei de susținere trebuie ajustată astfel încât țeava să se afle puțin deasupra suprafeței. Pentru a diminua sarcina și pentru a facilita conducerea țevii pe suprafață, aparatul este dotat cu roți (12) care se află la capătul țevii (vezi des. F-G).

Atunci când lucrați cu suflanta de grădină trebuie să respectați mereu indicațiile menționate în aceste instrucțiuni de utilizare. Suflanta este construită astfel încât utilizatorul să o poată folosi în poziție verticală. Orice altă poziție poate provoca răni. Nu porniți niciodată suflanta atunci când este așezată lateral sau este așezată cu țeava în sus.

■ **Golire sac pentru deșeuri**

Pentru a menține puterea de aspirare la nivel ridicat și pentru a asigura operarea facilă vă recomandăm să goliți sacul (10), atunci când este pe jumătate plin. În acest mod mențineți masa totală mică și puterea totală de aspirare a aparatului.

Înainte de a goli sacul trebuie să opriți aparatul și să-l decuplați de la sursa de alimentare. Scoateți sacul de pe suflantă și goliți-l, pentru a face acest lucru desfaceți fermoarul (11) care se află în partea inferioară a sacului. Înainte de a monta din nou sacul trebuie să curățați ștuțul de evacuare (9) de pe carcasa suflantei. Trebuie să țineți minte să închideți fermoarul înainte de a porni aspiratorul.

DEPOZITAREA ȘI ÎNTREȚINEREA:

ATENȚIE! Înainte de a efectua orice lucrări de întreținere trebuie să opriți aparatul și să vă asigurați că este decuplat de la sursa de alimentare.

ATENȚIE! Aveți grijă să nu udați suflanta. Nu o stropiți niciodată cu apă.

Aparatul nu necesită operațiuni speciale de întreținere. Pentru a asigura funcționarea sigură și eficientă, vă recomandăm să curățați aparatul imediat după fiecare utilizare. După utilizare curățați piesele murdare și orificiile de ventilație cu o perie.

Pentru a curăța carcasa trebuie să folosiți o perie umedă cu un detergent delicat. Pentru a curăța aparatul nu folosiți diluanți și nicio altă substanță care ar putea deteriora piesele aparatului efectuate din material plastic.

Pentru a evita apariția de mușcături și de miros neplăcut după ce ați terminat de operat aparatul trebuie să scoateți sacul pentru deșeuri, să-l scuturați și să-l curățați bine. Dacă sacul este foarte murdar trebuie să-l spălați manual în apă caldă cu săpun și apoi să-l clătiți. Înainte să-l montați din nou trebuie să uscați sacul.

Aparatul trebuie să fie depozitat într-un loc inaccesibil pentru copii, menținut curat, protejat de umiditate și de praf. Condițiile de depozitare trebuie să excludă posibilitatea de deteriorare mecanică și de acțiune a condițiilor atmosferice neprielnice.

TRANSPORT:

Aparatul trebuie transportat și depozitat într-un ambalaj care îl protejează de umiditate, de praf și de obiecte cu dimensiuni mici și în special trebuie să protejeți orificiile de ventilație. Piesele mici care intră în carcasa pot deteriora motorul.

PROTECȚIA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR:

ATENȚIE! Simbolul prezentat înseamnă interdicția de a amplasa aparatul uzat împreună cu alte deșeuri (sub amenințarea unei amenzi). Componentele periculoase aflate în aparatul electric și electronic influențează negativ mediul natural și sănătatea oamenilor.

Fiecare gospodărie casnică trebuie să contribuie la redobândirea și refolosirea (recycling) aparatului uzat. Atât în Polonia, cât și în Europa se organizează sau deja există sistemul de culegere a aparatului uzat, în cadrul căruia toate punctele de vânzare a respectivei aparaturi sunt obligate să preia aparatul uzat. În plus, există centrele de colectare a acestuia tip de aparatură.

EXPLICAȚIA PICTOGRAMELOR AMPLASATE PE APARAT:

	Atenție la obiectele aruncate!
	Păstrați o distanță sigură de persoanele din jur.
	Înainte de a efectua orice lucrări de întreținere sau reparații trebuie să decuplați aparatul de la sursa de alimentare.
	În cazul în care cablul este deteriorat trebuie să-l decuplați imediat de la rețea.
	Protejați de umiditate. Nu folosiți suflanta pe timp de ploaie și aveți grijă să nu se ude.
	Atunci când lucrați cu suflanta trebuie să purtați ochelari de protecție sau google. Folosiți mereu mijloace de protecție auditivă.
	Atenție! Piese în mișcare!
	Țineți mâinile și picioarele la o distanță adecvată față de orificii.

încălțăminte de protecție adecvate;

- aparatul este utilizat cu toate că are protecția sau carcasa deteriorată și fără dispozitivele de protecție montate.

■ Structură set

Zestaw składa się z dmuchawy, dwuczęściowej rury dmuchająco-zasysającej na kółkach, worka na odpady, pasa podtrzymującego, instrukcji obsługi, karty gwarancyjnej.

STRUCTURĂ APARAT:

■ Piese aparat (vezi pag. 2-3)

- Des. A 1.** Parte superioară țeavă
2. Parte inferioară țeavă
3. Mâner auxiliar
4. Regulator viteză turație
5. Mâner principal
6. Buton pornire/oprire
7. Cablu alimentare
8. Comutator mod de lucru suflare/aspirare
9. Ștuț de racordare la evacuare
10. Sac pentru deșeuri
11. Fermoar
12. Roți
13. Curea de susținere
14. Șuruburi de montare

Des. E 15. Mâner pentru cablul de alimentare

16. Prelungitor *

* **Accesorii prezentate pe desene sau descrise nu fac parte din dotarea standard.**

SPECIFICAȚII:

Model	TOE3000
Tensiune nominală	230-240 V
Frecvență nominală	50Hz
Putere nominală	3000W
Viteza nominală	8000-14000/min
Viteză max. aer	165-275 km/h
Nivel măcinare	10:1
Capacitate sac	45 l
Clasa dispozitivului	II/□
Greutatea	4,5 kg
Nivelul presiunii acustice (LpA)	93,2 dB(A)
Nivelul puterii acustice (LwA)	104,2 dB(A)
Toleranță de măsurare $K_{\text{pot}}, K_{\text{wA}}$	3 dB(A)
Nivel garantat de putere acustică (LWA)	106 dB(A)
Vibrații medii (toleranță de măsurare - 1,5m/s ²)	2,291 m/s ²

PREGĂTIRE PENTRU UTILIZARE:

Suflanta este livrată în ambalaj parțial montată. După despachetare verificați dacă setul de piese este complet și montați celelalte piese conform cu instrucțiunile.



ATENȚIE! Înainte de a efectua orice lucrări de montare sau de ajustare trebuie să vă asigurați că aparatul este decuplat de la rețea.

DESPACHETARE ȘI MONTARE:

ATENȚIE! Nu folosiți suflanta fără țeava sau fără sacul pentru deșeuri montate.

■ Montaj rury dmuchająco-zasysającej

1. Partea inferioară a țevii (1) trebuie să fie cuplată cu partea de sus (2) introducând partea de jos în partea de sus până ce se blochează. Piesele conectate trebuie asigurate împotriva decuplării cu două șuruburi (14) (vezi des. A).
2. Introduceți țeava montată în carcasa aparatului și asigurați împotriva decuplării cu două șuruburi (14) (vezi des. A).

Pentru a demonta țeava trebuie să desfiletați șuruburile de asigurare.



ATENȚIE!

Înainte să demontați țeava trebuie să opriți aparatul și să-l decuplați de la sursa de alimentare.

■ Montare sac pentru deșeuri (vezi des. A)

Așezați clema sacului pe cârligul situat pe țeavă. Apoi așezați ajutorul sacului pe ștuțul de evacuare (9), până ce se blochează.

Pentru a demonta sacul (10) trebuie să strângeți ușor cu degetele clema ajutorului, să deblocați încheietoarea și să scoateți sacul.

■ Montare curea de susținere (vezi des. A)

Prindeți curea de susținere (13) pe mânerul acesteia și ajustați la lungimea adecvată.

CUPLARE LA REȚEA:

Suflanta trebuie alimentată de la o rețea de curent alternativ cu tensiunea de 230-240 V. Nu alimentați niciodată aparatul dintr-o altă sursă.

Înainte de a cupla aparatul trebuie să vă asigurați că informațiile de pe plăcuța nominală a aparatului corespund cu informațiile de pe sursa de alimentare.

ATENȚIE! Înainte de a conecta la rețea trebuie să controlați starea cablului de alimentare. Nu folosiți aparatul cu cablul deteriorat.

■ Prelungitor

Atunci când aparatul este utilizat în aer liber trebuie să folosiți prelungitoare destinate pentru acest scop. Pentru a evita smulgerea involuntară a conexiunii electrice trebuie să faceți un nod la capătul prelungitorului (16) și să-l prindeți de ștecherul cablului de alimentare (15) conform cu des. E. Cablul prelungitorului trebuie trecut pe spate și să aveți grijă ca în timpul operării aparatului să se afle mereu în spate (vezi des. F).

Pentru a spori siguranța electrică folosiți un întrerupător cu curent diferențial cu valoarea de 30 mA.

OPERARE:


■ Pornire/oprire

Pentru a porni/opri aparatul folosiți întrerupătorul (6) (vezi des. D).

Modul de lucru dorit, de suflare sau de aspirare, trebuie selectat înainte de a porni suflanta.

■ Selectare mod de lucru

Pentru a selecta modul de lucru folosiți comutatorul (8).

Pentru a selecta modul de lucru al aparatului la modul «Aspirare-măcinare» trebuie să mișcați comutatorul la simbolul «aspirare»  (vezi des. B).

Pentru a selecta modul de lucru «Suflare» așezați comutatorul la

электрическим током.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Общие касающиеся безопасности при эксплуатации инструмента.

Индивидуальная безопасность:

а) Настоящее оборудование не предназначено для эксплуатации лицами (включая детей) с физическими, сенсорными или умственными ограничениями или лицами, не имеющими опыта или не знающими оборудования, разве что это осуществляется под надзором или в соответствии с инструкцией по эксплуатации оборудования, переданной лицами, отвечающими за их безопасность.

б) Необходимо быть предусмотрительным, наблюдать за работой и руководствоваться здравым смыслом во время эксплуатации электроинструмента. Не следует эксплуатировать электроинструмент в состоянии переутомления или находясь под действием наркотиков, алкоголя или лекарств. Мгновение невнимания во время эксплуатации электроинструмента может быть причиной травмы пользователя.

в) Необходимо применять средства

личной защиты. Необходимо обязательно работать с защитными очками. Применение в соответствующих условиях средств личной защиты, таких как противопожарный респиратор, противоскользкая обувь, каска или средства защиты слуха снизит риск получения травмы.

г) Необходимо избегать случайного запуска в работу. Прежде чем вставить вилку кабеля электропитания в сетевую розетку или подключить аккумулятор, а также перед тем, как поднять или перенести электроинструмент, необходимо убедиться, что выключатель электроинструмента находится в положении «выключено». Перенос электроинструмента с пальцем на выключателе или подключение электроинструмента к сети питания при включенном выключателе может привести к несчастному случаю.

д) Прежде, чем запустить электроинструмент в работу, необходимо устранить все ключи. Ключ, оставшийся во вращающейся части электроинструмента, может привести к травме пользователя.

е) Не следует слишком сильно наклоняться. Необходимо всё время сохранять устойчивость и равновесие. Это позволяет лучше

контролировать электроинструмент в неожиданных ситуациях.

ж) **Н е о б х о д и м о** иметь соответствующую одежду. Не работать в свободной одежде или с бижутерией. Необходимо, чтобы волосы пользователя, его одежда и перчатки находились вдали от движущихся элементов. Свободная одежда, бижутерия или длинные волосы могут быть зацеплены движущимися частями.

з) Если оборудование приспособлено для присоединения внешнего пылеотвода (пылеулавливающего устройства) и поглотителя пыли, необходимо убедиться, что они присоединены и правильно применяются. Применение поглотителей пыли может уменьшить опасность, связанную с запыленностью.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Общие предупреждения, касающиеся безопасности при эксплуатации инструмента.

Эксплуатация и уход за электроинструментом:

а) **Не допускать перегрузки электроинструмента.** Применять электроинструмент с мощностью, соответствующей выполняемой работе. Надлежащий электроинструмент позволит лучше и безопаснее работать при нагрузке, на

которую он рассчитан.

б) **Не следует применять электроинструмент, если его выключатель не включается.** Каждый электроинструмент, который не может включаться или выключаться выключателем, представляет опасность и должен быть передан на ремонт.

в) **Необходимо отсоединить штепсельную вилку от источника питания электроинструмента и/или отсоединить аккумулятор прежде чем выполнить какую-либо установку, замену части или складирование устройства.** Такие предупредительные меры безопасности снижают риск случайного запуска электроинструмента в работу.

г) **Неиспользуемый электроинструмент следует хранить в недоступном для детей месте и не разрешать тем, кто незнаком с электроинструментом или настоящей инструкцией, пользоваться электроинструментом.** Электроинструмент опасен в руках необученных пользователей.

д) **Следует выполнять технический уход за электроинструментом.** Необходимо проверить соосность или отсутствие заедания

montată pentru a susține aparatul. Nu porniți aparatul dacă este în poziție inversă sau dacă nu este în poziție corespunzătoare de lucru.

н) **În timp ce operați aparatul nu permiteți accesul altor persoane la acesta, în special copiilor și animalelor de casă. Utilizatorul este responsabil de accidente și pericolul față de persoanele străine și a bunurilor acestora. Persoanele menționate trebuie să stea la o distanță de cel puțin 6 m de locul de muncă. Nu îndreptați înspre acestea aparatul în funcțiune – în special, nu îndreptați jetul de aer către ochi sau urechi. Aveți grijă la ferestrele deschise din apropiere – materialul suflat poate fi aruncat în direcția acestor ferestre.**

о) **Trebuie să scoateți mereu ștecherul cablului de alimentare din priză de rețea:**

- înainte de a îndepărta materialul blocat;
- înainte de a controla, de a curăța sau de a efectua unele operații la unealtă;
- atunci când unealta începe să vibreze ciudat;
- atunci când aparatul nu este supraviețuit.

п) **După ce terminați lucrările decuplați aparatul de la rețeaua electrică și verificați dacă nu este deteriorat. În cazul în care constatați chiar și cea mai mică defecțiune trebuie să comandați repararea aparatului de către un atelier de service**

autorizat. Nu desfaceți și nu reparați niciodată aparatul pe cont propriu. Există pericolul de electrocutare!

DESCRIEREA GENERALĂ ȘI DESTINAȚIA APARATULUI:

Aspiratorul/suflantă pentru grădină este dotat cu un mecanism de aspirare a frunzelor și a altor deșeuri din grădină și cu o suflantă, datorită cărora există posibilitatea de lucru la modul de aspirare sau de suflare. La modul de aspirare frunzele și celelalte deșeuri de grădină aspirate de aparat sunt măcinate pentru a scădea volumul acestora și apoi colectate în sacul pentru deșeuri. La modul de suflare frunzele pot fi strânse repede într-un singur loc, sau pot fi suflate din locurile greu accesibile. Conducerea țevii de aspirare pe suprafață este facilitată de roțile care se află la capătul de jos al țevii de aspirare.

Aspiratorul/suflantă pentru grădină este un aparat din a doua clasă de protecție (izolație dublă) și nu necesită împământare. Cerințele de siguranță a utilizatorului stabilesc că aparatul poate fi folosit doar cu țeava de aspirare și sacul pentru frunze montate.

Aspiratorul/suflantă pentru grădină (numit în continuare «Suflanta») este destinat pentru aspirarea sau suflarea de frunze uscate, iarbă, crengi mici și de rumeguș.

ATENȚIE: Aparatul nu poate fi folosit pentru a îndepărta gunoii. Nu folosiți suflanta în locuri în care se află multe pietre sau alte materiale dure (cocs, ghinde, castane etc.). Obiectele dure deteriorează rotorul turbinei pentru măcinare a aparatului (aceste defecțiuni nu sunt incluse în garanție).

Produsul este adaptat pentru a fi utilizat pe lângă casă și nu este destinat pentru a fi utilizat în clădirile de uz public, parcuri, obiective sportive, în agricultură și în silvicultură. Utilizarea aparatului în scopuri profesionale, precum și orice utilizare a suflantei care nu corespunde cu destinația menționată mai sus, este interzisă și duce la pierderea garanției și privează producătorul de răspundere pentru pagubele apărute în urma acestui fel de utilizare.

Orice modificări ale aparatului efectuate de către utilizator îl privează pe producător de răspundere pentru pagubele și daunele asupra utilizatorului și a mediului.

Utilizarea corespunzătoare a suflantei se referă de asemenea și la întreținerea, păstrarea, transportul și reparațiile aparatului.

Suflanta poate fi reparată doar în punctele de service indicate de producător. Aparatul alimentat de la rețea trebuie să fie reparat doar de persoane autorizate.

■ **Riscrezidual**

Cu toate că a fost utilizat corespunzător, nu este posibilă eliminarea definitivă a anumitor factori de risc rezidual, care rezultă din comportamentul neadecvat al persoanei care folosește aparatul.

Cel mai mare pericol are loc atunci când se efectuează următoarele activități interzise:

- aparatul este utilizat de copii;
- aparatul este folosit atunci când alte persoane, în special copii sau animale se află în apropiere;
- aparatul este utilizat de persoane care nu au citit instrucțiunile de utilizare;
- utilizatorul folosește aparatul fără a purta îmbrăcăminte și

comutatorul nu permite pornirea sau oprirea acestuia. Comutatorul deteriorat trebuie să fie schimbat de o persoană calificată.

- d) **Înainte de a începe utilizarea aparatului trebuie să verificați exact terenul, pe care va fi folosit și să îndepărtați toate obiectele care pot deteriora mecanismul de măcinare în timp ce aspirați** (de ex. pietre, cutii de aluminiu, bucăți de sticlă, porțelan sau metal).
- e) **Nu curățați cu aparatul niciun material fierbinte, mocnit sau aprins** (de ex. chiștoace de țigară, jar etc.) **și nu îndreptați spre acestea aerul suflat.**
- f) **Nu folosiți aparatul în apropierea lichidelor sau gazelor inflamabile.** În caz contrar există pericolul de incendiu sau de explozie.
- g) **Nu folosiți aparatul în timp ce plouă, atunci când este vreme rea sau când mediul este umed. Lucrați pe timp de lumină de zi sau în condiții de iluminat artificial eficient.**
- h) **Folosiți aparatul la modul de aspirare doar după ce ați montat sacul pentru deșeuri.** Sacul pentru deșeuri trebuie să fie golit la anumite intervale și verificat dacă nu este folosit prea tare sau nu prezintă deteriorări.
- i) **Aparatul nu este adaptat pentru aspirarea materialelor umede, ude sau de lichide.** Trebuie să evitați aspirarea de materiale ude (frunze, mizerie), deoarece

pot duce la blocarea compartimentului de măcinare, iar acest lucru poate cauza eficacitatea aparatului. În această situație trebuie să demontați și să curățați aparatul. Acest lucru trebuie să fie efectuat de către o persoană calificată și nu este cuprins în domeniul de garanție.

- j) **Nu folosiți aparatul atunci când aveți picioarele goale sau când aveți sandale deschise. În timp ce lucrați cu aparatul trebuie să purtați încălțăminte solide cu tălpi antialunecare și pantaloni lungi.** *Purtați mereu ochelari de protecție sau gogle și protejați auzul cu mijloace de protecție auditivă corespunzătoare. În cazul în care mediul este prăfuit trebuie să purtați măști de protecție corespunzătoare pentru căile respiratorii superioare.*
- k) **Nu purtați îmbrăcăminte largă sau bijuterii, care ar putea fi aspirate de țeava de aspirare.** *În cazul în care aveți părul lung purtați o pălărie de protecție.*
- l) **Țineți degetele și picioarele departe de țeava de aspirare și de rotorul turbinei.** *Nu introduceți cu mâna niciun obiect în țeava de aspirare. Există pericolul derănire.*
- m) **În timp ce operează aparatul, utilizatorul trebuie să se asigure că stă stabil, în special dacă se află pe o suprafață înclinată. Țineți mereu aparatul cu ambele mâini și folosiți-l doar cu cureaua pentru umăr corespunzător**

(защемления) подвижных элементов, трещин частей, а также все другие факторы, могущие влиять на работу электроинструмента. В случае обнаружения неисправности, необходимо выполнить ремонт электроинструмента. Причиной многих несчастных случаев является непрофессиональный способ выполнения технического ухода.

- e) **Режущий инструмент должен быть острым и чистым.** *Соответствующее содержание и уход за острыми кромками режущего инструмента снижает вероятность защемления и упрощает обслуживание.*
- ж) **Электроинструмент, оснащение, рабочие инструменты и т. п. необходимо применять в соответствии с настоящей инструкцией, учитывая рабочие условия и вид выполняемой работы.** *Применение электроинструмента не по назначению может привести к опасным ситуациям.*
- з) **При низкой температуре или после длительного перерыва в эксплуатации рекомендуется включение электроинструмента без нагрузки на несколько минут с целью распределения смазки в механизме привода.**
- и) **Для чистки электроинструмента применять мягкую, влажную (не**

мокрую) тряпку и мыло. Не применять бензина, растворителей и других средств, могущих повредить устройство.

- й) **Электроинструмент следует хранить/ транспортировать, убедившись, что все его подвижные элементы заблокированы и защищены от разблокировки при помощи оригинальных элементов, предназначенных для этой цели.**
- к) **Электроинструмент должен храниться в сухом месте и быть защищенным от пыли и проникания влаги.**
- л) **Транспортировку электроинструмента необходимо выполнять в оригинальной упаковке, защищающей от механических повреждений.**



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Общие предупреждения, касающиеся безопасности при эксплуатации инструмента.


Ремонт:

- a) **Гарантийный и послегарантийный ремонт своих электроинструментов выполняет сервисная служба компании PROFIX, что гарантирует высочайшее качество ремонта и использование оригинальных запчастей.**

б) Если неотсоединяемый кабель электропитания повреждён, он должен быть заменён на предприятии-изготовителе или специализированном ремонтном предприятии, либо квалифицированным лицом, что позволит избежать опасности.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Во время работы с электроинструментом следует обязательно соблюдать основные меры безопасности при работе, чтобы избежать взрыва, пожара, поражения электрическим током, или механической травмы.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! САДОВАЯ ВОЗДУХОДУВКА / ПЫЛЕСОС, дополнительные предупреждения по технике безопасности:**

а) Устройством можно пользоваться только после его полной сборки. Устройством не могут пользоваться дети в возрасте до 16 лет. Нельзя также допускать к работе с устройством лиц, не ознакомленных с инструкцией по его обслуживанию и не умеющих им пользоваться.

б) Чтобы исключить опасность для пользователя, следует регулярно проверять, находится ли устройство в пригодном для применения состоянии. Прежде, чем приступить к работе, следует затянуть все ослабленные винты, шурупы и гайки. Изношенные или

повреждённые части следует заменить.

в) Убедиться, что в случае возникновения аварийной ситуации, имеется возможность немедленно выключить устройство. Не использовать устройство, если выключатель не включает или не выключает устройство. *Повреждённый выключатель передать на ремонт лицу, имеющему соответствующую квалификацию.*

г) Прежде чем приступить к работе с устройством, необходимо тщательно проверить территорию, на которой оно будет использоваться, и устранить все твёрдые предметы, могущие повредить измельчающий механизм во время работы пылесоса (напр. камни, банки, куски стекла, фарфора или металла).

д) Не удалять пылесосом никаких горячих, тлеющих или горящих материалов (напр. окурки сигарет, жар и т. п.), а также не направлять на них выдуваемый воздух.

е) Не работать с устройством вблизи горючих жидкостей или газов. В противном случае имеется опасность пожара или взрыва.

ж) Не эксплуатировать устройство во время дождя, при плохой погоде

h) La temperaturi scăzute, sau după o perioadă îndelungată de nefolosire, este recomandată pornirea uneltei electrice fără sarcină pentru câteva minute pentru a distribui corect unsoarea în mecanismul de transmisie.

i) Pentru curățirea uneltei electrice folosiți o cârpă moale, umedă (nu udă) și săpun. Nu folosiți benzină, diluanți sau alte mijloace care pot deteriora echipamentul.

j) Unealta electrică trebuie depozitată/transportată numai după ce ne-am asigurat că toate elementele în mișcare sunt blocate și asigurate cu ajutorul elementelor originale destinate blocării.

k) Unealta electrică trebuie păstrată într-un loc uscat, asigurat împotriva prafului și a umezelii.

l) Transportul uneltei electrice trebuie să aibă loc în ambalajul original, asigurat împotriva deteriorărilor mecanice.

 **ATENȚIE!** Avertismente generale cu privire la folosirea în siguranță a uneltei.

Repararea:

a) Reparații în garanție și postgaranție ale uneltelei dumneavoastră electrice sunt efectuate de Service-ul PROFIX, ceea ce garantează calitatea cea mai ridicată a reparațiilor și

utilizarea de piese originale de schimb.

b) Dacă cablul de alimentare este deteriorat, trebuie înlocuit cu unul nou la producător sau într-o unitate de reparații specială sau de către o persoană calificată, pentru a evita pericolele.

 **ATENȚIE!**

În timpul utilizării uneltei electrice se recomandă respectarea regulilor de bază ale siguranței muncii, pentru a evita incendiile, electrocutarea sau vătămări mecanice.

 **AVERTIZARE! ASPIRATOR / SUFLANTĂ PENTRU GRĂDINĂ,**

avertizări adiționale privitoare la siguranță:

a) Aparatul poate fi utilizat doar după ce a fost montat în întregime. Aparatul nu poate fi folosit de copii sub vârsta de 16 ani. De asemenea nu permiteți să utilizeze aparatul persoanelor, care nu au citit aceste instrucțiuni de utilizare și care nu știu să-l folosească.

b) Pentru a exclude pericolul pentru utilizator, trebuie să verificați la anumite intervale dacă aparatul poate fi utilizat. Înainte de a începe utilizarea aparatului trebuie să strângeți toate șuruburile, șabilele și piulițele. Piesele epuizate sau deteriorate pot fi schimbate.

c) Asigurați-vă că în caz de pericol aparatul poate fi oprit imediat. Nu folosiți aparatul în cazul în care

stați sigur și să mențineți echilibrul. Acest lucru va permite un control mai bun asupra uneltei electrice în situații neașteptate.

g) **Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați haine largi sau bijuterii.** Țineți părul strâns, hainele și mânușile departe de părțile în mișcare. Hainele largi, bijuteria sau părul lung se pot agăța de părțile în mișcare.

h) **Dacă echipamentul este potrivit pentru conectarea extractorului de praf extern și a colectorului de praf, asigurați-vă că acestea sunt conectate și folosite corect.** Folosirea colectorului de praf poate reduce riscul de pericole legate de prăfuite.



ATENȚIE! Avertismente generale cu privire la folosirea în siguranță a uneltei.

Utilizarea și îngrijirea uneltei electrice:

a) **Nu supraîncărcați unealta electrică. Utilizați o unealtă electrică în funcție de puterea necesară muncii efectuate.** Unealta electrică corectă va permite o funcționare mai bună și este sigură în cazul însărcinării, pentru care a fost proiectată.

b) **Este interzisă utilizarea uneltei electrice dacă comutatorul nu pornește și nu oprește unealta.** Fiecare unealtă electrică care nu pornește sau nu se oprește este periculoasă și trebuie reparată.

c) **Deconectați ștecherul de la sursa de**

alimentare a uneltei electrice și/sau deconectați bateria înainte de orice setare, schimbare de părți sau depozitare. Aceste mijloace de protecție reduc riscul unei porniri accidentale a uneltei electrice.

d) **Unealta electrică nefolosită trebuie depozitată departe de copii și nu trebuie împrumutată persoanelor care nu cunosc unealta electrică sau care nu au citit această instrucție de folosire a uneltei electrice.** Unealta electrică este periculoasă când este folosită de o persoană fără experiență.

e) **Unelata electrică trebuie bine întreținută. Trebuie controlată alinierea sau bruierea pieselor în mișcare, ruperea pieselor și alți factori care pot avea influență la funcționarea uneltei electrice.** Dacă găsim o deteriorare, unealta electrică înaintea folosirii trebuie reparată. Cauza multor accidente este întreținerea necorespunzătoare a uneltei electrice.

f) **Uneltele de tăiere trebuie să fie ascuțite și curate.** Întreținerea părților ascuțite ale unelțelor de tăiere reduce riscul de blocare în material și ușurează folosirea.

g) **Unealta electrică, echipamentul, uneltele de lucru, etc. trebuie folosite în conformitate cu această instrucție, ținând cont de tipul și condițiile de lucru.** Utilizarea uneltei electrice în alt mod decât este destinația, poate duce la situații periculoase.

или во влажной окружающей среде. Работать только при дневном свете либо при хорошем искусственном освещении.

з) **Применять устройство в режиме всасывания только после надевания мешка для сбора отходов.** Мешок для сбора отходов необходимо регулярно опорожнять и проверять на отсутствие износа или повреждения.

и) **Устройство не приспособлено для всасывания влажного, мокрого материала или жидкости.** Необходимо избегать всасывания мокрых материалов (листья, грязь), поскольку они могут вести к закупорке камеры измельчения, а это ведёт к снижению эффективности работы устройства. В этом случае следует выполнить полную разборку и очистку устройства. Эта работа должна быть выполнена квалифицированным специалистом и не охватывается гарантией.

и) **Нельзя работать с устройством босиком или в открытых сандалиях. Во время работы необходимо иметь солидную обувь с противоскользящей подошвой и длинные ботинки.**

Работать только с защитными очками или очками типа «зуглы», обязательно применять также средства защиты слуха.

В случае высокой запыленности окружающей среды, необходимо надевать соответствующий респиратор, защищающий дыхательные пути.

к) **Избегать работы в свободной одежде или с бижутерией, которые могут быть втянуты во всасывающую трубу.**

Если у вас длинные волосы, необходимо спрятать их под головной убор.

л) **Пальцы и ступни ног должны находиться вдали от всасывающей трубы и лопастного колеса. Не следует вводить рукой какие-либо предметы во всасывающую трубу. Имеется опасность травмы.**

м) **Во время работы пользователь должен убедиться, что занимает стабильное положение, особенно, если он находится на наклонной плоскости. Необходимо надёжно удерживать устройство двумя руками и работать только с соответственно прикреплённым плечевым ремнём, поддерживающим устройство. Не включать устройство, если оно находится в перевернутом или не соответствующем для работы положении.**

н) **Во время работы устройства не допускать к нему других лиц, в особенности детей, и домашних животных. Пользователь несёт ответственность за несчастные**

случаи и опасность для третьих лиц и их собственности. Упомянутые лица должны находиться на расстоянии не менее 6 м от места выполнения работ. Не направлять в их сторону работающее устройство, в особенности не направлять струи воздуха в направлении глаз или ушей. Необходимо обращать внимание на имеющиеся вблизи открытые окна - выдуваемый материал может быть отброшен в их направлении.

о) Необходимо обязательно отсоединять штепсельную вилку кабеля электропитания из розетки:

- перед устранением заблокированного материала;
- прежде чем выполнить контроль устройства, начать его очистку или обслуживание;
- если имеется нетипичная вибрация устройства;
- если устройство оставлено без надзора.

п) По завершении работы, устройство следует отсоединить от сети питания и проверить на отсутствие повреждений. В случае обнаружения самого малого дефекта, необходимо передать устройство на проверку в авторизованную сервисную мастерскую. Ни в коем случае не пытаться самостоятельно открыть и/или отремонтировать устройство. Это несёт опасность поражения

электрическим током!

ОБЩЕЕ ОПИСАНИЕ И ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ МАШИНЫ:

Садовая воздуходувка / пылесос имеет механизм всасывания листьев и садово-огородных отходов, а также воздуходувку, которые позволяют работать в режиме всасывания или выдува. В режиме всасывания листья и садово-огородные отходы, всасываемые устройством, размельчаются с целью уменьшения их объёма, а затем накапливаются в мешке для сбора отходов. В режиме выдува листья можно быстро собирать в одном месте или выдувать из труднодоступных мест.

Перемещение всасывающей трубы по поверхности упрощают колёсики, имеющиеся на её нижнем конце.

Садовая воздуходувка / пылесос имеет второй класс электрической защиты (двойная изоляция) и не требует какого-либо заземления. Согласно требованиям по безопасности пользователя, устройство можно применять только вместе с присоединённой всасывающей трубой и мешком для сбора отходов (листьев).

Садовая воздуходувка / пылесос (называемая далее «Воздуходувка») предназначена для сбора (всасывания) или сдувания сухих листьев, травы, мелких веточек и отходов после подрезки.

ВНИМАНИЕ: Устройство не может использоваться для устранения мусора. Не применять воздуходувку в местах наличия камня или других твёрдых элементов. (кокс, жёлуди, каштаны и т. д.). Твёрдые элементы повреждают измельчающее лопастное колесо устройства (это повреждение не охватывается гарантией).

Изделие приспособлено для применения на приусадебной территории и не предназначено для использования в общественных объектах, парках, спортивных объектах, а также в сельском хозяйстве и лесничестве. Профессиональное использование устройства, а также каждое применение воздуходувки, несоответствующее указанному выше назначению, запрещено и ведёт к потере гарантии и отсутствию ответственности производителя за возникший в результате этого ущерб.

Какие-либо модификации устройства, осуществлённые пользователем, освобождают производителя от ответственности за повреждения и ущерб, причинённый пользователю и окружающей среде.

Правильная эксплуатация воздуходувки относится также к техобслуживанию, хранению, транспортировке и ремонту.

Ремонт воздуходувки может выполняться только в определённых производителем сервисных пунктах. Устройства с питанием от сети должны ремонтироваться исключительно лицами, имеющими соответствующий допуск.

■ Остаточный риск

Даже применяя устройство по назначению, нельзя полностью исключить определённых факторов остаточного риска, который связан с неправильными действиями лица, обслуживающего устройство.

Наибольшая опасность имеется при выполнении следующих запрещённых действий:

- пользование устройством детьми;

аскутите sau părți în mișcare. Cablurile deteriorate sau încurcate cresc riscul de electrocutare.

e) În cazul în care unealta electrică este folosită în aer liber, conectarea trebuie efectuată cu ajutorul prelungitoarelor destinate funcționării în aer liber. Folosirea prelungitorului destinat funcționării în aer liber, micșorează riscul de electrocutare.

f) Vă recomandăm să racordați aparatul la o rețea electrică dotată cu un comutator cu curent diferențial (RCD) cu amperaj de acționare de 30mA sau maimic.

g) În cazul în care unealta electrică este folosită în mediu umed, este inevitabilă, utilizarea unui dispozitiv de protecție împotriva tensiunii de alimentare, cum ar fi aplicarea unui dispozitiv de curent rezidual (RCD). Folosirea RCD micșorează riscul de electrocutare.



ATENȚIE! Avertismente generale cu privire la siguranța folosirii uneltei.

Și siguranță personală:

a) Acest echipament nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu abilități fizice reduse, senzoriale sau mentale, sau de persoane care nu au experiență sau nu cunosc echipamentul, cu excepția cazului în care are loc sub

supraveghere sau în conformitate cu instrucția de folosire a echipamentului, de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor.

b) Trebuie să fiți atent, să aveți grijă ce faceți și să păstrați bun simț în timpul folosirii uneltei electrice. Nu folosiți unealta electrică, când sunteți obosiți sau sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor. Un moment de neatenție în timpul lucrului cu unelata electrică poate cauza vătămări personale grave.

c) Folosiți echipament de protecție. Purtați întotdeauna ochelari de protecție. Folosind echipamentul de protecție cum ar fi masca de praf, pantofi cu anti-alunecare, căști sau protecție auditivă, micșorați riscul de vătămare.

d) Evitați pornirea accidentală. Înainte de conectarea la sursa de alimentare și înainte de ridicarea sau mutarea uneltei asigurativă că comutatorul uneltei electrice este în poziția oprită. Mutarea uneltei electrice cu degetul pe comutator sau conectarea uneltei electrice la rețeaua de alimentare în poziția pornită poate provoca un accident.

e) Înainte de pornirea uneltei electrice îndepărtați toate uneltele din apropiere. Lăsarea de unelte pe părțile de mișcare ale uneltei electrice poate duce la vătămări corporale.

f) Nu vă aplecați prea mult. Trebuie să



ÎNAINTE DE UTILIZARE, CITIȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI.

Păstrează instrucțiunile pentru o folosire viitoare.



ATENȚIE! Citește toate avertismentele referitoare la protecția muncii marcate cu simboluri și toate indicațiile referitoare la utilizarea în siguranță.

Nerespectarea avertismentelor de mai jos, poate duce la accidente și la electrocutare, incendii și/sau la vătămări corporale.

Păstrează toate avertismentele și indicațiile referitoare la protecția muncii, pentru a le folosi în viitor.

În avertismentele de mai jos, termenul "unealtă electrică" înseamnă unealtă care este alimentată de la rețea (cu cablu de alimentare) sau unealtă electrică alimentată din baterie (fără cablu).



ATENȚIE! Reguli generale de protecție a muncii.

Siguranța la locul de muncă:

a) **La locul de muncă păstrează curățenie și bună iluminare. Zonele și bancurile de lucru aglomerate cheamă accidente.**

b) **Nu utilizați unealta electrică în atmosfere explozive, formate din lichide inflamabile, gaze sau lichide. Unelata electrică produce scânteii, care pot aprinde praful sau aburii.**

c) **Țineți copiii departe de locurile în care**

unealta electrică este folosită. Distragerea atenției poate duce la pierderea atenției asupra uneltei electrice.



ATENȚIE! Reguli generale cu privire la utilizarea în siguranță a uneltei.

Siguranța electrică:

a) **Ștecherul uneltei electrice trebuie să fie conforme cu priza. Este interzisă modificarea ștecherului. Este interzisă utilizarea prelungitoarelor în cazul uneltelor electrice cu cablu de legare la pământ de protecție. Nemodificarea ștecherelor și a prizelor micșorează riscul de electrocutare.**

b) **Evitați să atingeți suprafața de împământare sau conectările la masă, cum ar fi conducte, radiatoare, radiatoare de încălzire centrală și frigidere. În cazul atingerii părților împământate, crește riscul de electrocutare.**

c) **Nu expuneți sculele electrice în condiții de ploaie sau mediu umed. În caz de infiltrație cu apă, crește riscul de electrocutare.**

d) **Nu abuzați de cablurile de conectare. Nu folosiți cablul de alimentare la mutarea, tragerea uneltei sau tragerea ștecherului din priză. Păstrați cablul de alimentare departe de surse de căldură, ulei, muchii**

- exploatarea dispozitivului, când în apropiere se află alți oameni, în special copii și animale;
- exploatarea dispozitivului de către persoane care nu au fost instruite în acest scop;
- exploatarea dispozitivului fără să poarte echipamentul de protecție adecvat;
- exploatarea dispozitivului cu echipamentul de protecție deteriorat sau nepotrivit.

■ **Componențe**

Completul este format din dispozitivul de aspirare, două elemente de aspirație, țevile de aspirație, sacul pentru deșeurile, curea de susținere, instrucțiunile de utilizare, garanția și cartea de garanție.

CONSTRUCȚIA MAȘINII:

■ **Elemente de dispozitiv** (vezi pag. 2-3)

- Fig. A**
1. Partea inferioară a țevii
 2. Partea superioară a țevii
 3. Împănșă de susținere
 4. Regulator de viteză de rotație
 5. Împănșă principală
 6. Buton de pornire/oprire
 7. Cablu de alimentare
 8. Comutator de funcționare (aspirație/împănșă)
 9. Țeavă de ieșire
 10. Sac pentru deșeurile
 11. Împănșă de protecție
 12. Împănșă
 13. Împănșă de susținere
- Fig. D** 14. Șurubii de fixare
- Fig. E** 15. Țeavă de alimentare
16. Împănșă de alimentare *

* **Arătat în desene sau descris în instrucțiunile de utilizare (accesoriile) nu sunt incluse în componența standard a dispozitivului.**

TEHNICELE PARAMETRE:

Țeavă nominală	230-240 V
Frecvență nominală	50 Hz
Potență consumată	3000 W
Frecvență de rotație (ob/min)	8000-14000
Max. viteză de aspirație	165-275 km/h
Țeavă de mărunțire	10:1
Capacitatea sacului pentru deșeurile	45 l
Clasă de protecție electrică	II/□
Pondere	4,5 kg
Țeavă de presiune (LpA)	93,2 dB(A)
Țeavă de putere (LwA)	104,2 dB(A)
Erora de măsurare K_{son} , K_{son}	3 dB(A)
Țeavă garantată nivel de presiune de putere (LwA)	106 dB(A)
Nivel mediu de vibrație: (erora de măsurare - 1,5 m/s ²)	2,291 m/s ²

PREPARARE DE MUNCĂ:

Dispozitivul este livrat în ambalaj, în parte asamblat. După deschiderea ambalajului trebuie să verificați integritatea dispozitivului și să conectați elementele care nu sunt montate în dispozitiv în conformitate cu instrucțiunile.



VNIMANIE! Înainte de a începe să lucrați, trebuie să vă asigurați că dispozitivul este deconectat de la sursa de alimentare.

DESEMBALARE ȘI MONTAJ:

VNIMANIE! Este interzis să se utilizeze dispozitivul fără să fie instalat sacul pentru deșeurile și țeavă de aspirație.

■ **Instalarea dispozitivului de aspirație**

1. Partea inferioară a țevii (1) trebuie să fie conectată la partea superioară a țevii (2), introducând partea inferioară în partea superioară până la fund. Partea conectată trebuie să fie protejată împotriva separării prin intermediul a două șuruburi (14) (vezi Fig. A).
2. Introduceți dispozitivul în carterul dispozitivului și protejați împotriva separării prin intermediul a două șuruburi (14) (vezi Fig. A).

În scopul deconectării țevii trebuie să se demonteze șuruburile de protecție.



VNIMANIE! Înainte de a demonta țeavă trebuie să se oprească dispozitivul și să se deconecteze de la sursa de alimentare.

■ **Instalarea sacului pentru deșeurile** (vezi Fig. A)

Introduceți șurubul în dispozitivul care este montat pe țeavă. Apoi introduceți sacul pentru deșeurile în țeavă de ieșire (9) până la momentul în care se blochează.

Pentru a demonta sacul (10) trebuie să se apuce de șurubul dispozitivului și să se demonteze șurubul.

■ **Conectarea curelei de susținere** (vezi Fig. A)

Încadrați curea de susținere (13) în dispozitivul de susținere și reglați lungimea în conformitate cu dispozitivul.

CONECTARE LA REȚEA DE ALIMENTARE:

Dispozitivul este destinat să fie alimentat de la rețea de alimentare cu curent alternativ 230-240 V. Este interzis să se încerce să se alimenteze dispozitivul de la altă sursă de alimentare.

Înainte de conectarea dispozitivului trebuie să se verifice dacă parametrii rețelei de alimentare sunt în conformitate cu cei indicați în dispozitiv.

VNIMANIE! Înainte de conectarea la rețea de alimentare, trebuie să se verifice starea cablului de alimentare. Este interzis să se utilizeze dispozitivul cu cablu de alimentare deteriorat.

■ **Țeavă de alimentare**

Când se lucrează în aer liber, trebuie să se utilizeze țeavă de alimentare, adaptată în acest scop. Pentru a evita separarea accidentală de la rețea de alimentare, trebuie să se facă o buclă la sfârșitul țevii (16) și să se atașeze țeavă de alimentare (15) în conformitate cu Fig. E. Cablu de alimentare trebuie să se țină în mână în timpul muncii, pentru a evita să se afle în apropierea dispozitivului.

Pentru a crește siguranța se poate utiliza butonul de oprire

дифференциального тока с дифференциальным током 30 мА.

РАБОТА:

■ Включение/выключение

Включение/выключение устройства осуществляется переключателем (6) (см. рис. D).

Требуемый режим работы «Выдув» или «Всасывание-размельчание» необходимо выбрать перед запуском воздухоудувки в работу.

■ Выбор режима работы

Выбор режима работы осуществляется переключателем (8).

Для установки режима работы «Всасывание-размельчание» переключатель следует установить на символ «всасывание» (рис. C).

Для установки режима работы «Выдув» переключатель следует установить на символ «выдув» (рис. B).

ВНИМАНИЕ! Прежде, чем переключить устройство в режим выдува, необходимо опорожнить мешок. В противном случае, может произойти выдувание отходов, которые были раньше собраны.

■ Регулировка интенсивности выдува/всасывания

Для регулировки интенсивности выдува/всасывания предназначен регулятор частоты оборотов (4). Частоту вращения можно плавно регулировать в пределах от 8000 до 14000 об/мин. Установку требуемой частоты вращения следует осуществлять переключателем, выбирая позицию от 1 до 6.

Необходимо установить соответствующую частоту вращения, если нет необходимости использовать высокое число оборотов.

■ Общие правила работы с устройством

ВНИМАНИЕ! При включении воздухоудувки необходимо держать её обеими руками.

Длину поддерживающего ремня необходимо отрегулировать таким образом, чтобы труба перемещалась непосредственно над поверхностью. Для снижения тяжести и упрощения перемещения трубы вдоль поверхности, устройство оснащено колёсиками (12), размещёнными на конце трубы (см. рис. F-G).

При работе с воздухоудувкой необходимо соблюдать соответствующие указания, имеющиеся в этой инструкции по обслуживанию. Она сконструирована таким образом, чтобы пользователь мог обслуживать её в выпрямленном состоянии. Всякое другое положение несёт опасность травмы. Запрещено включать воздухоудувку, если она лежит на боку или перевернута вверх ногами.

■ Опорожнение мешка для сбора отходов

Для поддержания высокой интенсивности всасывания и обеспечения комфорта работы, рекомендуется выполнять опорожнение мешка для сбора отходов (10), когда он заполнен наполовину. Таким образом поддерживается малый полный вес устройства и его мощность всасывания.

Перед опорожнением мешка необходимо выключить машину и отсоединить её от источника питания. Снять мешок с воздухоудувки и опорожнить его, открыв застёжку-молнию (11), имеющуюся снизу мешка. Перед повторным присоединением мешка для сбора отходов следует очистить выпускной патрубок (9) на корпусе воздухоудувки. Не забудьте застегнуть застёжку-молнию перед включением пылесоса.

ХРАНЕНИЕ И ТЕХНИЧЕСКИЙ УХОД:

ВНИМАНИЕ! Прежде чем приступить каким-либо работам по техническому уходу, необходимо выключить устройство и убедиться, что оно отключено от сети питания.

ВНИМАНИЕ! Следите за тем, чтобы не намочить воздухоудувку. Ни в коем случае не сбрызгивать её водой.

Машина в принципе не требует специальных процедур по техническому уходу. Для обеспечения безопасной и эффективной работы устройства, рекомендуется выполнять его чистку непосредственно после каждого применения. После окончания работы загрязнённые элементы и вентиляционные отверстия вычистить щёткой.

Для чистки корпуса следует применять влажную тряпочку, смоченную деликатным моющим средством. Не применять каких-либо растворителей или чистящих средств, которые могут повредить пластмассовые части устройства.

Чтобы избежать образования плесени и неприятного запаха, после окончания работы необходимо снять мешок для сбора отходов, вытряпать его и тщательно вычистить. Если мешок сильно загрязнён, необходимо выстирать его вручную в слегка тёплой воде с мылом, а затем прополоскать. Прежде, чем надеть мешок, следует его высушить.

Машину следует хранить в недоступном для детей месте, содержать в чистоте, защищать от влаги и пыли. Условия хранения должны исключать возможность механических повреждений и влияния вредных атмосферных условий.

ТРАНСПОРТИРОВКА:

Устройство следует транспортировать и хранить в упаковке, защищающей от влаги, проникновения пыли и мелких объектов, особенно должны быть защищены вентиляционные отверстия. Мелкие элементы, попавшие вовнутрь корпуса, могут повредить электродвигатель.

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ:

ВНИМАНИЕ! Представленный символ означает, что запрещено размещать использованное оборудование вместе с другими отходами (за это грозит наказание в виде штрафа). Опасные компоненты, имеющиеся в электрическом и электронном оборудовании отрицательно влияют на окружающую среду и здоровье человека.

Домашнее хозяйство должно способствовать восстановлению и повторному использованию (рециклированию) использованного оборудования. В Польше и в Европе создаётся или уже существует система сбора использованного оборудования, в рамках которой все пункты продажи в/у оборудования обязаны принимать использованное оборудование. Кроме того, имеются пункты приёма в/у оборудования.

ИМЕЮЩИЕСЯ НА УСТРОЙСТВЕ ПИКТОГРАММЫ И ИХ ЗНАЧЕНИЕ:



Внимание - отбрасываемые предметы!

Соблюдать безопасное расстояние от посторонних лиц.



Прежде чем приступить каким-либо работам по техническому уходу или ремонту, необходимо отключить устройство от источника питания.

В случае повреждения кабеля, необходимо немедленно отключить его от сети.



Защищать от влаги. Не использовать воздухоудувку под дождём и следить, чтобы она не намокала.

Во время работы с воздухоудувкой обязательно применять защитные очки или очки типа «гуглы».

Обязательно применять средства защиты слуха.



Внимание! Вращающиеся части!

Руки и ступни ног должны находиться на расстоянии от отверстий.



Гарантированный уровень звуковой мощности (LwA)

УСТРАНЕНИЕ ТИПИЧНЫХ ПРОБЛЕМ:

Проблема	Возможная причина	Устранение неисправности
Устройство не включается или имеются перерывы в работе	Отсутствие напряжения сети	Проверить сетевую розетку, кабель электропитания и его удлинитель, штепсель, предохранитель, а в случае необходимости, вызвать электрика.
	Износ угольных щёток	Отремонтировать в сервисном пункте
	Неисправность переключателя Вкл/Выкл	
	Неисправность электродвигателя	
	Повреждение провода электропитания	
Малая интенсивность или отсутствие всасывания	Обрыв цепи внутри устройства	Устранить блокировку
	Блокировка ротора посторонними элементами	
	Малая интенсивность или отсутствие выдува	Неправильно присоединена всасывающая труба
Неправильное положение переключателя режима работы		Переключить на символ режима всасывания
Заполненный мешок для сбора отходов		Опорожнить мешок для сбора отходов
Мешок для сбора отходов загрязнён		Очистить мешок для сбора отходов
Малая интенсивность или отсутствие выдува	Устройство закупорено или заблокировано посторонними элементами	Извлечь материалы, вызвавшие закупорку
	Неправильное положение переключателя режима работы	Переключить на символ режима выдува
Малая интенсивность или отсутствие выдува	Неправильное положение регулятора частоты вращения	Установить регулятор установки струи воздуха (частоты вращения) на высокие обороты



Политика компании PROFIX - это политика постоянного совершенствования своих изделий, поэтому компания сохраняет за собой право изменения спецификации изделия без предварительного уведомления. Изображения, имеющиеся в инструкции, являются примерными и могут незначительно отличаться от фактического вида приобретенного электроинструмента.

Настоящая инструкция по эксплуатации защищена авторскими правами. Запрещено её копирование и тиражирование без согласия ООО «ПРОФИКС».